



Генеральная Ассамблея

Девятнадцатая специальная сессия

2-е заседание

23 июня 1997 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Розали Исмаил (Малайзия)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.**Шкала взносов для распределения расходов
Организации Объединенных Наций
(статья 19 Устава) (A/S-19/20)**

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам, что со времени издания документа A/S-19/20 в предварительной форме Гвинея-Бисау произвела необходимые выплаты для сокращения размера своей задолженности до уровня, который ниже установленного в статье 19 Устава. Могу ли я считать, что Ассамблея должным образом принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)**Всесторонний обзор и оценка хода осуществления
Повестки дня на XXI век**

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Российской Федерации Его Превосходительства г-на Виктора С. Черномырдина.

Премьер-министра Российской Федерации г-на Виктора С. Черномырдина сопровождают на трибуну.

Г-н Черномырдин (Российская Федерация): Россия в целом позитивно оценивает то, что уже сделано и делается по выполнению Повестки дня на XXI век и решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года.

Четче обозначились приоритетные направления, актуальные проблемы в области охраны окружающей среды и обеспечения устойчивого развития. Эта область стала одной из ключевых в деятельности Организации Объединенных Наций.

Уже реализуются рожденные в Рио-де-Жанейро глобальные конвенции по изменению климата и биоразнообразию, складываются условия для применения новых механизмов международно-правового регулирования в природоохранной сфере.

Достигнуто многое, но качественных сдвигов в оздоровлении экологии Земли пока не произошло. По-прежнему существует угроза деградации окружающей среды. Предназначение нашего нынешнего авторитетнейшего форума - придать

новый мощный творческий, организационный импульс международному природоохранному сотрудничеству. При этом принципиально важно на деле обеспечить закрепленный в Рио баланс интересов всех групп государств, включая страны с переходной экономикой.

Россия в нынешних непростых условиях делает максимум возможного для поддержки усилий мирового сообщества в решении приоритетных глобальных проблем, выполняет взятые на себя обязательства. Весной 1996 года принята концепция перехода Российской Федерации к устойчивому развитию. В настоящее время продолжается интенсивная работа над проектом государственной стратегии, направленной на реализацию целей, сформулированных в программных документах Конференции Организации Объединенных Наций в Рио.

Теперь о конкретных приоритетных площадках нашего дальнейшего взаимодействия.

Мы за то, чтобы вырабатываемый в рамках "Берлинского мандата" протокол о сокращении выбросов парниковых газов после 2000 года к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата имел обязательную силу и учитывал общую, но дифференцированную ответственность государств, в том числе, разумеется, и с переходной экономикой.

В последние годы Россия ощутимо сократила антропогенные выбросы парниковых газов, готова к согласованию новых весомых мер по соблюдению положений Конвенции, включая соглашение о торговле квотами на выбросы углекислого газа.

Наша страна неизменно привержена принципам Венской конвенции и Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой. Несмотря на имеющиеся трудности, связанные с переходом на иные технологии и альтернативные вещества, мы будем и впредь стремиться при поддержке международного сообщества делать все необходимое на этом направлении.

Россия заинтересована в полноценном участии в Конвенции по борьбе с опустыниванием. Практические шаги здесь последуют после разработки и принятия дополнительного

приложения к этому документу, отражающего особые условия стран с переходной экономикой.

Обладая пятой частью всех лесных массивов Земли, мы считаем необходимым ускорение работы над конвенцией по лесам. В ее основе должен быть глобальный и всеобъемлющий подход. Дробить эту проблему на отдельные сегменты было бы непродуманно.

Мы полагаем, что должного внимания заслуживают и такие принципиально важные вопросы, как качество глобальных ресурсов пресной воды; разработка новых, более действенных соглашений по охране экосистем мирового океана; согласование международно-правовых механизмов, регулирующих применение стойких органических загрязнителей; развитие экологичного транспорта; урбанизация; продовольственная безопасность.

Мы за всемерное наращивание усилий по решению таких крупных и комплексных проблем, как перестройка энергетического сектора, переход к более эффективному энергопользованию, за изменение структур производства и потребления, установление оптимальной взаимосвязи торговли и окружающей среды, обеспечение равного доступа к экологически безопасным технологиям и, конечно же, стабильное и предсказуемое финансирование природоохранной деятельности на всех уровнях. Мы понимаем, что сразу всего не решить, но наращивать коэффициент нашего совместного полезного действия мы можем и должны.

Россия положительно оценивает достигнутые в ходе подготовительного процесса договоренности о рациональном распределении функций и обязанностей между Комиссией по устойчивому развитию, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими природоохранными структурами внутри и вне системы Организации Объединенных Наций. Полагаем важным отлаживать координацию в этой сфере, должное внимание уделять эффективному взаимодействию с международными финансовыми институтами, Глобальным экологическим фондом и Всемирной торговой организацией.

Считаем актуальной задачей поэтапное интегрирование существующих сегодня систем, наблюдение за отдельными изменениями окружающей среды в единую глобальную систему

экологического мониторинга. Это нужно и для научного анализа, и для корректировки конкретных политических мер на национальном, региональном и международном уровнях. Кроме того, подобная система, на наш взгляд, может стать серьезным проектом в международном сотрудничестве в области конверсии.

Надежную перспективу мы видим и в работе над индикаторами устойчивого развития, которая сейчас завершается во многих странах. Обеспечение сопоставимости оценок и сравнение прогресса - очень важная сфера международного взаимодействия.

В заключение хочу высказать уверенность в том, что наш форум успешно справится с возложенной на него миссией и примет новые важные решения, которые позволят мировому сообществу реально продвинуться вперед по пути устойчивого развития всех государств, по пути экологической реконструкции нашего общего земного дома в интересах всех нынешних и грядущих поколений.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю премьер-министра Российской Федерации за его выступление.

Премьер-министра Российской Федерации г-на Виктора С. Черномырдина сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я представляю слово премьер-министру Португальской Республики Его Превосходительству г-ну Антониу Гутерришу.

Г-на Антониу Гуттериша, премьер-министра Португальской Республики, сопровождают к трибуне.

Г-н Гутерриш (Португалия) (говорит по-португальски; английский текст представлен делегацией): Встреча на высшем уровне в Рио стала своего рода вехой, поскольку на ней была создана глобальная модель партнерства на благо устойчивого развития - концепция, объединяющая в себе и взаимоукрепляющая цели социально-экономического развития и охраны окружающей среды; концепция, сосредоточенная на повышении благосостояния нынешнего населения планеты без угрозы для будущих поколений; концепция

открытая, демократическая, подразумевающая участие широкой общественности и пронизанная уважением к правам человека и индивидуальным свободам.

Позитивные результаты Конференции на высшем уровне в Рио весьма примечательны, хотя неопровержимым является также и то, что она стала недостаточно эффективной в приостановке ухудшения состояния систем жизнеобеспечения Земли. В глобальном масштабе состояние экологической системы и развития планеты сегодня весьма далеко от ожиданий пятилетней давности. Давно настало время претворить решения Конференции в жизнь.

Португалия стремится выполнить взятые в Рио обязательства посредством формулирования конкретных целей и задач, достижение и выполнение которых направлены на устойчивое развитие до конца текущего столетия. С этой целью мы учредили Национальный совет по вопросам окружающей среды и устойчивого развития, осуществляем стратегический план контроля за отходами и слива сточных вод, придаем приоритетное значение охране окружающей среды, выполняем соглашения по окружающей среде с партнерами в промышленной и агропромышленной отраслях и поощряем просвещение в экологической области как в стенах школ, так и за их пределами.

Однако важно признать также и то, что осуществление Повестки дня на XXI век весьма отстает от планов повсюду на планете. Такая ситуация сложилась в значительной степени в результате отсутствия у наименее развитых стран ресурсов для содействия развитию. Ответственность за такую недостаточность ресурсов лежит главным образом на развитых странах. Мы считаем, что мы можем и должны делать больше на благо развития и искоренения нищеты.

Я также подтверждаю обещание Португалии вносить взносы в Глобальный экологический фонд (ГЭФ) как главный финансовый механизм осуществления Повестки дня на XXI век и укреплять его в соответствии с предложениями Европейского союза. Однако для удовлетворения всех потребностей одного только ГЭФ будет недостаточно. Португалия также предпочла бы, чтобы помощь в целях развития была более непосредственным образом направлена на создание

национальных потенциалов, передачу технологий и обмен научно-техническими знаниями.

В контексте диалога Север-Юг мы особо заинтересованы в партнерстве, обмене и общей ответственности с теми африканскими странами, которые, наряду с Бразилией, составляют Сообщество португалоговорящих стран. Созданное год назад Сообщество уже провело свою первую конференцию на уровне министров по вопросам окружающей среды. Принятая на этой конференции Лиссабонская декларация направлена на повышение эффективности осуществления Повестки дня на XXI век в семи подписавших ее странах, которые охватывают население в 200 млн. человек, а также на создание общей системы экологического контроля.

В контексте участия Португалии в работе Комиссии по устойчивому развитию мы одобряем инициативы Европейского союза в отношении эффективности использования воды, энергии и экосистемы, и в этой связи нашими приоритетами являются следующие: привести свободную торговлю в гармонии с устойчивым развитием при одновременном соблюдении - без замаскированного протекционизма - многосторонних соглашений в области окружающей среды; способствовать осуществлению Конвенции по биологическому разнообразию и своевременному подписанию протокола о биотехнологической безопасности; принять, наконец, конвенцию по лесным запасам, применимую в глобальном масштабе, которая охватывала бы все виды лесов, и способствовать их сохранению и устойчивому рациональному использованию; и осуществлять Конвенцию по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезные засухи и/или опустынивание, особенно в Африке.

Для Португалии, как страны приморской, океаны составляют основной и самый непосредственный приоритет. Признаки того, что океаны переживают экологический кризис, совершенно очевидны. С этим кризисом необходимо бороться на нескольких направлениях: посредством изменения нынешней практики чрезмерной эксплуатации живых морских ресурсов; сохранения морского биологического разнообразия; разработки и принятия кодекса безвредной практики для интегрированного рационального использования ресурсов прибрежных зон; борьбы с загрязнением

морской окружающей среды любого рода, в том числе с умышленным сбросом отходов в моря и океаны; укрепления глобальной системы мониторинга и контроля над океанами; поддержки исследований и технологического развития морских наук.

В данной связи Португалия с особым вниманием следит за связанной с этой работой независимой Всемирной комиссии по океанам, возглавляемой Мариу Соарешем.

Менее чем через год в Лиссабоне откроется последняя в текущем столетии Всемирная выставка "Экспо-98". Ее темой будет Мировой океан.

В 1998 году будет также справляться Международный год Мирового океана - мероприятие, которому Португалия оказывает свою всестороннюю поддержку. Португалия преисполнена решимости быть в авангарде глобальных усилий по охране и использованию этого жизненно важного достояния нашей планеты - океанов.

Я надеюсь, что через пять лет мы сможем подвести гораздо более позитивные итоги в пользу устойчивого развития, чем те, которые имеются на сегодняшний день.

Португалия и ее народ готовы принять участие во всех усилиях, которые понадобятся для достижения этой цели.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Его Превосходительство премьер-министра Португальской Республики за его заявление.

Премьер-министра Португальской Республики г-на Антониу Гутерриша сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Румынии Его Превосходительства г-на Виктора Чорбя.

Премьер-министра Румынии г-на Виктора Чорбя сопровождают на трибуну.

Г-н Чорбя (Румыния) (говорит по-французски): Мне очень приятно принимать участие в имеющей

столь важное значение специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Эта всемирная Организация вновь подтвердила, что она является широким форумом, чутко реагирующим на возникающие перед человечеством серьезные проблемы. Участие в работе нынешней сессии столь большого числа глав государств и правительств говорит о наличии интереса и политической воли, необходимых для продолжения и успешного завершения усилий, начатых в Рио.

Продолжавшееся на протяжении 50 лет коммунистического правления загрязнение окружающей среды затронуло все слои румынского общества. Поэтому перед румынским народом и его государственными учреждениями стоит столь трудная задача.

Придя шесть месяцев назад к власти, наше правительство приступило к осуществлению комплексной программы реформ, направленной на улучшение положения в экономической, социальной, политической, психологической и, конечно же, экологической сферах.

Беспрецедентные темпы перемен, происходящих в румынском обществе, не только свидетельствуют о приверженности румынского народа ценностям, общим для демократических стран, и наличии у правительства политической воли наверстать упущенное, но и уже привели к улучшению качества воздуха в Румынии так, что им можно дышать.

В разработанной румынским правительством программе реформ особый упор делается на увязке экологических вопросов с потребностями экономического развития. Этот принцип был взят за основу при разработке стратегии и национального плана действий по обеспечению защиты окружающей среды и экологически обоснованного использования ресурсов, предусматривающих решение в первоочередном порядке задач, имеющих отношение к экономической перестройке и восстановлению производственного потенциала путем внедрения эффективных и экологически чистых технологий. Кроме того, были созданы Национальный форум по вопросам окружающей среды и устойчивого развития, Национальное агентство по вопросам окружающей среды с отделениями во всех уездах страны и Национальный центр по устойчивому развитию, ратифицированы

международные конвенции и подписаны отдельные соглашения с другими странами, в частности со странами, расположенными по соседству с Румынией. Правительство Румынии отдает себе отчет в необходимости и наличии возможности для налаживания трансграничного сотрудничества и создания еврорегионов.

Мы уделяем должное внимание проблемам обеспечения защиты и экологически обоснованного использования ресурсов бассейна Дуная и Черного моря, а также горных районов за счет существенного расширения территории, отводимой под заповедники, и принимаем соответствующие меры по решению этих проблем.

Подключение Румынии к структурам Организации Североатлантического договора, Европейского союза и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, несомненно, помогло бы нам поскорее достичь целей, намеченных в Повестке дня на XXI век. Мы преисполнены решимости предпринимать шаги, направленные на обеспечение того, чтобы проводимая нами политика экономических преобразований и перестройки и усилия по совершенствованию законодательных и организационных структур содействовали претворению в жизнь конкретных программ и проведению необходимых мероприятий.

Результатом работы нынешней специальной сессии должно стать обеспечение повсеместного использования комплексного подхода, являющегося ключом к успешному выполнению намеченных в Рио задач. Если мы сможем достичь договоренности в отношении сроков проведения еще одной сессии, "Рио+10", то тем самым обеспечим преемственность процесса, начатого в 1992 году, а также мероприятий, осуществляемых в его рамках на национальном, региональном и глобальном уровнях.

С нашей точки зрения, и в свете накопленного нами опыта необходимо уделять приоритетное внимание эффективному осуществлению задач, намеченных в Повестке дня на XXI век, сосредоточив усилия на решении проблем, существующих в таких областях, как энергетика, транспорт, сельское хозяйство и в особенности лесопользование.

Программы, осуществление которых было начато в Европе, такие, как программа "Экология

Европы", могут служить для нас примером для подражания.

Политическая декларация, которая должна быть принята по итогам работы нынешней сессии, призвана подтвердить нашу политическую волю и готовность действовать в духе партнерства и с большей отдачей, с тем чтобы мы могли с уверенностью передать в наследие грядущим поколениям здоровую окружающую среду и социально-экономическую систему, способствующую всеобщему прогрессу и процветанию.

Я хотел бы заверить Ассамблею в полной готовности Румынии внести позитивный и конструктивный вклад в успешное завершение нашей работы.

В заключение я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что Румыния поддержала позицию, изложенную премьер-министром Нидерландов Его Превосходительством г-ном Вимом Коком, выступавшим от имени Европейского союза.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Его Превосходительство премьер-министра Румынии за его заявление.

Премьер-министра Румынии г-на Виктора Чорбя сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление заместителя президента Южно-Африканской Республики Его Превосходительства г-на Табо Мбеки.

Заместителя президента Южно-Африканской Республики г-на Табо Мбеки сопровождают на трибуну.

Г-н Мбеки (Южная Африка) (говорит по-английски): Состоявшаяся в 1992 году в Рио-де-Жанейро Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию стала важной вехой в усилиях, предпринимаемых человечеством в целях удовлетворения своих потребностей при одновременном сохранении существующей на планете прекрасной природы и ее ресурсов.

Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы оценить прогресс, достигнутый в обеспечении

устойчивого развития, и подтвердить нашу приверженность достижению целей, четко обозначенных и согласованных в Повестке дня на XXI век.

Развивающиеся страны предприняли существенные шаги вперед к созданию и укреплению своих институтов и институциональных возможностей в соответствии с положениями Повестки дня на XXI век. Ее осуществление, тем не менее, требует мобилизации ресурсов, особенно для развивающихся стран. Оценивая наши достижения после Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, мы не можем забывать о том, что обещанные на той Конференции ресурсы еще должны быть предоставлены и целенаправленно использованы. Полное осуществление Повестки дня на XXI век требует предоставления финансовых ресурсов из различных источников.

Официальная помощь на цели развития продолжает оставаться важнейшим механизмом финансирования развивающихся стран и особенно наименее развитых стран. В этой связи мы хотели бы вновь призвать к тому, чтобы как можно скорее было выполнено содержащееся в Повестке дня на XXI век обязательство о том, что развитые страны должны достичь принятого Организацией Объединенных Наций показателя выделения 0,7 процента валового национального продукта на официальную помощь в целях развития.

Текущая девятнадцатая специальная сессия Генеральной Ассамблеи должна призвать международные финансовые институты и другие учреждения, занимающиеся вопросами развития, о укрепить свои обязательства в отношении устойчивого развития. Кроме того также необходимо укрепить и расширить роль и значение Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в экологической сфере. Необходимо в срочном порядке рассмотреть вопрос об отсутствии надлежащего финансирования потребностей ЮНЕП. Соответственно мое правительство настоятельно призывает международное сообщество щедро увеличить объем финансовых средств для ЮНЕП.

Пополнение средств Глобального экологического центра также будет иметь особое значение для осуществления Повестки дня на

XXI век. Следовательно, Генеральная Ассамблея на ее специальной сессии должна признать важность выполнения финансовых обязательств, связанных с пополнением средств Глобального экологического центра. Учитывая растущую взаимозависимость между торговлей, окружающей средой и развитием, Комиссия по устойчивому развитию должна поощрять и способствовать проведению важной дискуссии по вопросам торговли и окружающей среды. Кроме того необходимо изыскать срочные новаторские решения для вопросов передачи технологии и создания возможностей в развивающихся странах, без которых нельзя обеспечить устойчивое развитие.

Во многих регионах мира водные ресурсы оказались под угрозой в результате применения нерациональных моделей использования и в результате деградации водной среды. Поскольку водные ресурсы имеют крайне важное значение для многих стран Африки и других полусухих районов мира, их защита и рациональное использование являются крайне важными для удовлетворения основных потребностей человека, достижения социальной справедливости и равенства и согласования вопросов экономического развития, благосостояния человека и защиты окружающей среды. Мы считаем настоятельно необходимым принять и выполнять существенные глобальные, региональные и национальные обязательства и действия по обращению вспять существующих негативных тенденций и по охране водных ресурсов. Для достижения этих целей регион южной части Африки подписал первое региональное соглашение по вопросам водных ресурсов - протокол о совместных водных ресурсах Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК), который также должен вступить в силу в ближайшее время.

Главной целью и необходимым условием успеха процесса устойчивого развития остается и должно оставаться искоренение нищеты. Южная Африка считает, что в условиях сохраняющейся нищеты, имеющей место в контексте возрастающей глобализации, необходимо создать более гибкое глобальное партнерство, если мы серьезно относимся к поискам путей обеспечения устойчивого развития. Это глобальное партнерство должно основываться на признании необходимости принятия сбалансированного комплексного подхода к решению экологических проблем и проблем развития. Честный диалог и добросовестное

сотрудничество являются принципиальными условиями такого партнерства.

По мере того как мы стремимся к достижению мира и продвижению целей Повестки дня на XXI век, необходимо в срочном порядке подготовиться к решению задач в области развития окружающей среды, которые поставит перед человечеством XXI век, включая эмансипацию и повышение роли женщин и миллионов людей в нашем мире, которые были маргинализированы в результате недостаточного развития. Центральным фактором здесь является деятельность Комиссии по устойчивому развитию, которая и впредь должна оставаться главным политическим форумом для дискуссий по вопросам устойчивого развития.

В этом контексте мы хотели бы воздать должное и приветствовать работу, проделанную Комиссией и при ее участии, по достижению консенсуса по широкому кругу вопросов, воплощенных в концепции устойчивого развития. Мы считаем, что документы, которые будут приняты на этой специальной сессии, являются реальной программой общих действий по решению стоящих перед нами проблем. Для достижения этой цели правительство Южной Африки обязуется всесторонне участвовать в будущих усилиях, направленных на продвижение этих согласованных целей.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Его Превосходительство заместителя президента Южно-Африканской Республики за его заявление.

Заместителя президента Южно-Африканской Республики г-на Табо Мбеки сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Теперь Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Королевства Норвегии Его Превосходительства г-на Турбьёрна Ягланда.

Премьер-министра Королевства Норвегии г-на Турбьёрна Ягланда сопровождают на трибуну.

Г-н Ягланд (Норвегия) (говорит по-английски): Цель данной сессии заключается для нас в том, чтобы вновь подтвердить нашу приверженность

действию. Мы должны подтвердить и укрепить нашу приверженность осуществлению на уровне стран тех решений, которые были достигнуты пять лет назад. Давайте согласимся с тем, что Повестка дня на XXI век не может быть изменена. Вместе с тем все мы можем усовершенствовать свои действия, и все мы должны взять на себя обязательство сделать это.

Сегодня я хотел бы сконцентрировать свое внимание на трех областях, в которых наши совместные усилия могут помочь нам встать на путь, ведущий к устойчивому будущему. Во-первых, мы должны вновь подтвердить наше обязательство бороться с бедностью. Бедность создает самую большую угрозу окружающей среде. В Рио-де-Жанейро промышленно развитые страны подтвердили свое обязательство обеспечить выполнение принятого 20 лет тому назад показателя предоставления 0,7 процента валового внутреннего продукта (ВВП) на официальную помощь в целях развития. Прошло пять лет, однако мы никоим образом не приблизились к достижению этой цели, а, скорее, наоборот.

Следует приветствовать факт увеличения иностранных частных инвестиций в страны развивающегося мира. Однако частные инвестиции чаще всего не достигают наиболее бедных стран. Около 1,3 млрд. человек живут на доходы, составляющие менее 1 долл. США в день. Миллионы людей не имеют доступа к основным медицинским услугам. Частные инвестиции редко используются для финансирования больниц, первичного здравоохранения или школ - услуг, которые представляют собой основные условия для достижения устойчивого развития. Позвольте мне также в этой связи подчеркнуть крайне важную роль женщин в достижении устойчивого развития.

Норвегия по-прежнему привержена предоставлению помощи на цели развития. С 1993 года объем предоставляемой помощи возрос с 1 млрд. долл. США до 1,3 млрд. долл. США, что представляет собой увеличение на 30 процентов за четыре года. Мое правительство поставило перед собой цель обеспечить в ближайшие годы выделение 1 процента ВВП на помощь на цели развития.

Это подводит меня ко второму из поставленных мною вопросов: огромной задаче обеспечения роста в пределах ограничений, определяемых окружающей средой. После Конференции в Рио-де-Жанейро

Норвегия всячески содействовала осуществлению концепции устойчивого производства и потребления. Нам еще многое предстоит сделать в Норвегии в области экономии энергии, повышения чистоты производства и сокращения потребления. Нам необходимо создать возможности для того, чтобы развивающиеся страны совершили большой прыжок к экологически эффективному производству. Мы должны стараться избежать такого положения, при котором развивающиеся страны будут основывать свой рост на использовании наиболее загрязняющих окружающую среду технологий. Промышленно развитые страны могут предложить свой опыт и передать экологически чистые виды технологии.

Норвегия уделяет первоочередное внимание выделению дополнительных фондов на цели передачи такой технологии. Совместно с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) мы подготавливаем конкретные программы передачи технологии. Сегодня я заявляю о готовности моего правительства дополнительно предоставить 15 млн. долл. США для финансирования таких программ. Мы считаем, что эта инициатива приведет к конкретным результатам, и я предлагаю вам поддержать нашу инициативу.

Нам нужен глобальный переход к использованию более чистых энергетических ресурсов. Необходимо обеспечить справедливое разделение бремени ответственности и механизмы для совместного осуществления наших обязательств, с тем чтобы мы могли максимально увеличить наши усилия. Это должно стать основными чертами соглашения о климате, которое мы готовим для встречи в Киото в декабре.

В-третьих, я хотел бы остановиться на моем собственном регионе. Арктический регион остается одним из наименее загрязненных регионов мира. Но риск для этого региона является реальным, обусловленным в большой степени веществами, переносимыми из источников за пределами Арктики. Правительства арктических стран в тесном сотрудничестве с коренными народами ускорят свою работу по мобилизации поддержки хрупкой арктической среды.

Позвольте мне также упомянуть угрозу, проистекающую из значительной концентрации

военных объектов. По окончании "холодной войны" мы столкнулись с одним из самых серьезных последствий гонки вооружений: часто неконтролируемые запасы ядерных и других отходов. Это важный экологический вопрос. Я предложил бы поставить его в верхнюю часть международной повестки дня, а также в связи с предстоящими переговорами по разоружению.

Мы четко заявили в Рио-де-Жанейро: мир, развитие и защита окружающей среды являются взаимозависимыми и неразделимыми. Мы должны и впредь руководствоваться этой точкой зрения. Сегодня миллионы наземных мин представляют одну из наиболее серьезных экологических проблем мира. Они превращают плодородную землю в бесплодную. Они причиняют огромные страдания, и не в последнюю очередь - ни в чем не повинным детям, которые играют на полях смерти.

Время дорого. Мы должны ввести всеобъемлющий запрет на противопехотные мины. В сентябре мое правительство выступит принимающей страной дипломатической конференции в Осло с целью проведения переговоров по такому соглашению. Я настоятельно призываю все участвующие стороны внести вклад в достижение этой цели.

Постепенно мы определяем новый курс. Мы должны задаться вопросом: есть ли у нас инструменты для управления международным экологическим процессом? Мы должны уделять приоритетное внимание экологии и развитию, придавать более высокий статус, делать больший акцент и выделять на них больше ресурсов в рамках системы Организации Объединенных Наций. В развитие решений этой сессии мы должны рассмотреть необходимость введения какого-то налога на международном уровне, с помощью которого часть нашего потребления - например, налог на авиационное топливо - может пойти на пользу наших общих усилий в области устойчивого развития.

Я также считаю, что нам следует по-новому взглянуть на то, как организовать нашу работу. Сегодня во всем мире собираются секретариаты конвенций. Нашим усилиям часто не хватает единства целей. Возможно, нам нужна всемирная экологическая организация для обеспечения более четкого и более влиятельного голоса по

экологическим вкладам в устойчивое развитие. Давайте сделаем это частью процесса реформирования Организации Объединенных Наций.

Молодые поколения нетерпеливы. Они имеют на это право. Наш долг - оставить следующему поколению по крайней мере такие же возможности, которыми располагали мы. Их стремление к переменам должно направлять нас.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю премьер-министра Королевства Норвегии за его заявление.

Премьер-министра Королевства Норвегии г-на Турбьёрна Ягланда сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Королевства Дании Его Превосходительства г-на Поуля Ньюрупа Расмуссена.

Премьер-министра Королевства Дании г-на Поля Ньюрупа Расмуссена сопровождают к трибуне.

Г-н Расмуссен (Дания) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего подчеркнуть, что я полностью поддерживаю заявление, сделанное ранее моим коллегой из Нидерландов от имени Европейского союза. Позвольте мне также сказать, что я считаю, что голос Европейского союза сегодня как никогда устойчив и привержен диалогу.

Позвольте мне откровенно сказать, что мне кажется, что именно так и должно быть, потому что, если переходить сразу к делу, мы можем констатировать сейчас, что если мы не делаем того, что должно быть сделано, то, безусловно, не из-за отсутствия знаний. После Рио-де-Жанейро мы обмениваемся информацией о позитивных достижениях и негативных явлениях в большей мере, чем прежде.

Что сделано? Безусловно, недостаточно.

Пять лет назад в Рио-де-Жанейро мировое сообщество взяло на себя обязательства в отношении целого ряда хорошо определенных задач - сложных задач, да, но не невозможных. Сегодня, да,

есть некоторые проблески; да, есть некоторые небольшие достижения. Но давайте честно скажем сегодня: мы не на высоте этих торжественных обязательств. Мы не сделали того, что должны были сделать.

Настало время действовать. Борьба с нищетой должна быть на первом месте повестки дня. Разрыв между богатыми и бедными увеличился. На нашей Встрече на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене мы также осознали, что образование, здравоохранение и участие женщин в общественных процессах имеют основополагающее значение. Мы осознали, что нельзя иметь безопасное государство без обеспечения безопасности людей, без безопасности природы. Настало время действий. Нам нужны сейчас решения для того, чтобы обратить вспять эту тенденцию.

Устойчивый рост и развитие не будут достигнуты, если не будут мобилизованы все людские ресурсы. Расширение прав и возможностей женщин является частью этого. Мы должны сознавать, что все, включая коренные народы, могут внести важный вклад в устойчивое развитие. Основные права человека являются частью этой повестки дня.

Ни один человек не может выжить без пресной воды. Позвольте напомнить Ассамблее, что примерно треть населения мира не имеет доступа к чистой питьевой водой. Нужно безотлагательно принять необходимое решение для обеспечения доступа к пресной воде и ее защиты. Мы должны сделать упор на это в Повестке дня на XXI век.

Мне кажется, что производство и использование устойчивой и возобновляемой энергии в равной мере важно. Нам нужна повестка дня в отношении использования энергии в XXI веке. Нам нужно принять решение и действовать сейчас. И мне также кажется, что мы располагаем необходимыми для этого знаниями. Позвольте мне лишь упомянуть о моей скромной стране. Мы производим примерно 60 процентов получаемой сегодня в мире энергии в результате использования силы ветра. Мы охотно делимся этой технологией с бедными странами и мы приглашаем к сотрудничеству для достижения этой амбициозной цели.

Устойчивое развитие будет недостижимым, если не уделить особое внимание уязвимым видам

окружающей среды. Лесные ресурсы мира надо сохранить. Защите арктической среды надо уделять приоритетное внимание. Мы поддерживаем укрепление Комиссии по устойчивому развитию. Мы считаем, что на предстоящей встрече в Киото необходимо наметить юридически обязательные показатели снижения выброса тепличных газов.

Глобализация требует политических решений для достижения наших целей. Во-первых, рынки богатых стран должны быть открыты для развивающихся стран. Справедливая торговля является обязательным условием. Во-вторых, мы должны обеспечить, чтобы развивающиеся страны не подвергались опасности, неприемлемой больше для промышленно развитых государств. В-третьих, мы должны сотрудничать для улучшения рабочих условий. В-четвертых, мы должны обеспечить, чтобы бедные страны не становились рынками для устаревшей технологии или реципиентами опасных отходов.

Мы должны действовать вместе. Мы должны сотрудничать. Мы должны укреплять наше экологическое образование и подготовку. Мы должны реализовывать новые, прогрессивные зеленые технологии. Устойчивое будущее - это экологическое будущее.

Внимая призывам бедных стран, я слышу, как они говорят:

"Да, мы готовы к сотрудничеству и выполнению своих обязанностей в отношении устойчивого роста. Но тогда и вы, более богатые страны, должны выполнить свои обязательства как в отношении устойчивого роста, так и в отношении помощи в целях развития".

Я считаю, что наиболее важным из всех принятых в Рио-де-Жанейро обязательств было следующее: мы все обещали стремиться к достижению целевого показателя Организации Объединенных Наций в 0,7 процента официальной помощи в целях развития - на основе взаимности.

Моя страна достигла этой цели. Собственно говоря, мы достигли 1 процента и намерены продолжать. Кроме этого мы предоставляем дополнительные финансовые средства на цели последующей деятельности по итогам конференции в Рио-де-Жанейро. Мы выполнили существенную

часть принятой в Рио-де-Жанейро Повестки дня на XXI век, и мы готовы идти дальше.

Однако на глобальном уровне спустя пять лет после Встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро общая официальная помощь в целях развития по сравнению с валовым национальным продуктом не возросла, а уменьшилась.

Зачем мы собрались здесь? Мы находимся здесь для того, чтобы подтвердить уже принятые решения. Сейчас настало время для действий и для обращения этой тенденции вспять. Будущее строится на конкретных действиях, нацеленных на выполнение принятых в Рио-де-Жанейро обязательств. Крайне сложная задача, которая стоит перед нами на этой неделе, заключается в том, чтобы превратить эти обязательства в планы действий.

Мне известно, что мы не сможем выполнить все наши обязательства в одночасье. Но давайте объединимся в одном решении, одном единственном решении: давайте объединимся в целях обращения этой тенденции вспять, с тем чтобы выполнить наши обязательства.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю премьер-министра Королевства Дании за его заявление.

Премьер-министра Королевства Дании г-на Поуля Ньюрупу Расмуссена сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Теперь Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Ирландии Его Превосходительства г-на Джона Брутона.

Премьер-министра Ирландии г-на Джона Брутона сопровождают на трибуну.

Г-н Брутон (Ирландия) (говорит по-английски): Ирландский поэт Джон Хьюитт писал, что "каждый человек имеет право сказать: мы не будем изгоями мира".

За пять лет, прошедших после Встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро, общее население планеты увеличилось на 450 миллионов человек. На развивающиеся страны приходится 9 из

10 деторождений. В настоящее время мы переживаем ускорение истории.

Пять лет назад участники Встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро определили устойчивое развитие в качестве ведущей цели и одного из вызовов нашей современности. Смысл устойчивого развития - в наделении правами. Его смысл - в борьбе с социальной изоляцией либо внутри государств, либо внутри общин. Его смысл - в установлении отношений партнерства между развитыми и развивающимися странами, в защите глобальной окружающей среды как неотъемлемого права всех народов и как наследия, которое нужно бережно защищать и охранять для тех, кто придет после нас.

Встреча на высшем уровне в Рио-де-Жанейро критически высветила взаимосвязанные проблемы нищеты и низкого уровня развития и их взаимосвязь с ухудшением окружающей среды. Она признала тот факт, что борьба с нищетой имеет жизненно важное значение для достижения устойчивого развития. Она призвала к новому глобальному партнерству с участием всех стран в соответствии с их общей, но разделенной ответственностью. Приняв Повестку дня на XXI век, она определила рамочную программу для достижения цели устойчивого развития во всем мире.

Наша задача на этой специальной сессии заключается не в том, чтобы вновь изобретать или заново обсуждать Повестку дня на XXI век. Однако мы признали, что ее потенциал был задействован лишь частично. Создание Комиссии по устойчивому развитию и начало действия важных экологических конвенций являются существенными институциональными достижениями. Отмечается значительный прогресс на местном, государственном и международном уровнях в отношении участия значительного числа организаций и групп в содействии Повестке дня на XXI век.

Но имеется также достаточно свидетельств неустойчивых глобальных тенденций. Нищета и низкий уровень развития по-прежнему являются серьезной причиной экологической деградации, при которой - если брать лишь один показатель - половина населения Земли по-прежнему лишена доступа к основным санитарным услугам. В настоящее время существует еще больше документальных свидетельств реальности

антропогенных изменений климата, чем это было пять лет назад. Исчезают леса и виды, не остановлены деградация почвы и опустынивание. Все время сокращается площадь пахотных производящих продукты питания районов на душу населения мира, и возможно, что прирост урожайности зерновых не будет поспевать за этим сокращением существующих пахотных земель. Сейчас в мире достаточно плавательных средств, крючков и сетей для того, чтобы выловить в два раза больше рыбы, чем имеется в морях и океанах. Одним словом, до формирования глобального партнерства, основанного на устойчивом развитии, по-прежнему далеко.

Эта сессия обязана подтвердить насущность и актуальность принятой в Рио-де-Жанейро Повестки дня. Она также обязана учитывать новые движущие силы перемен. После Конференции в Рио-де-Жанейро неуклонно происходила глобализация международной экономики, которая приносит такие изменения в наш мир, которые нам еще предстоит полностью осознать и понять. Глобализация несет не только большие преимущества, но и выдвигает новые серьезные задачи в области содействия устойчивому развитию на предстоящие годы.

Необходимо сформировать новое партнерство, основанное на ряде императивов. Ирландия считает, что стратегия сотрудничества в области развития должна и далее играть жизненно важную роль в преодолении разрыва между развитыми и развивающимися странами. Исходя из этих соображений, мы за период, прошедший после Рио-де-Жанейро, в три раза увеличили наш бюджет на цели сотрудничества в области развития и заявляем о своем намерении добиваться последовательного прогресса в достижении целевого показателя Организации Объединенных Наций - 0,7 процента валового национального продукта.

Сотрудничество в области развития необходимо более, чем когда-либо ранее, для того чтобы мы упрочили уже достигнутый прогресс посредством разрушения стен социальной изолированности и маргинализации. Перед развитым миром стоит конкретное обязательство - укреплять потенциал развивающихся стран в целях содействия их собственному экономическому развитию и придания этому процессу устойчивого характера.

Всем нам необходимо активизировать осуществление стратегий и программ для более эффективного сохранения и рационального использования природных ресурсов. Нынешние модели потребления и производства в развитом мире не имеют устойчивого характера. И во многих случаях эти неустойчивые модели существуют из-за необоснованных субсидий и налоговых льгот, которые политики не в состоянии изменить в силу либо существующих финансовых интересов, либо затрат, связанных с краткосрочными нарушениями в результате ликвидации этих субсидий. Эти модели создают напряженность для экологии наших стран; они наносят главный ущерб глобальной окружающей среде; и они налагают несправедливое бремя на менее развитые страны. Выбросы углерода на душу населения колеблются в пределах от 5,3 тонны в Соединенных Штатах до 2,4 тонны в Японии и лишь 0,3 тонны в Индии. Экономический рост такого рода необходимо отделить от все более активного воздействия на окружающую среду и экологических проблем.

Ирландия выступила с рядом инициатив как на государственном уровне, так и в сотрудничестве с нашими партнерами по Европейскому союзу в целях превращения устойчивого развития в реальность.

С 1993 года в Ирландии сохраняются очень высокие, с исторической точки зрения, темпы роста и правительство страны однозначно заботится о том, чтобы этот рост подкреплялся устойчивыми результатами в области окружающей среды.

Нынешняя специальная сессия должна воссоздать динамику и актуальность начатого в Рио процесса, и мы должны продолжить эту работу в Киото.

Изменение климата является критическим испытанием для международного сотрудничества в интересах устойчивого развития. Оно угрожает глобальной экосистеме и требует немедленных действий по всем аспектам, которые сказываются на климате.

В долгосрочном плане все больше внимания необходимо уделять экологической эффективности. В текущем столетии наблюдался замечательный прогресс в производительности труда, которая возросла в зависимости от отраслей производства, в 20-100 раз. Следующая задача - на будущее

столетие - будет заключаться в сравнительном повышении производительности природных ресурсов: мы должны осторожно подходить к использованию природных ресурсов.

Нынешнее поколение технологически оснащено значительно лучше, чем любое из предыдущих, для продвижения к цели устойчивого развития и ее достижения. Оснащены мы, может быть, и хорошо. Однако мы не достигнем этой цели, если будем по-прежнему лениво плестись сквозь годы. Наша задача на текущей специальной сессии - наделить этот процесс новым динамизмом и политическим импульсом и укрепить и обновить перспективу, начертанную в Рио. Давайте стремительно двигаться вперед к завершению работы согласно Повестке дня на XXI век.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Его Превосходительство премьер-министра Ирландии за его заявление.

Премьер-министра Ирландии г-на Джона Брутона сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Республики Корея Его Превосходительства г-на Сам Юн Кима.

Г-на Сам Юн Кима, президента Республики Корея, сопровождают на трибуну.

Президент Ким (говорит по-корейски; английский текст представлен делегацией): Для меня большая честь выступать в ходе столь важной специальной сессии, посвященной мировой окружающей среде, вопросу, который затрагивает среду обитания всего человечества. Как уже заявили многие руководители стран мира, существование человечества поставлено под угрозу в результате нашего безрассудного разорения окружающей среды.

К счастью, однако, пробуждение человечества привело пять лет назад к принятию в Рио-де-Жанейро Декларации по окружающей среде и развитию и концепции устойчивого развития "глобальной деревни" - новой модели развития, которая постепенно укореняется в нашей повседневной жизни и в наших способах производства.

Тем не менее многочисленные и разнообразные достижения, которых нам удалось добиться до сих пор, являются лишь началом процесса. Из собственного опыта нам известно, что поддержание гармонии между развитием и охраной окружающей среды является весьма трудной и сложной задачей. Реальность заключается в том, что экосистема Земли постоянно разрушается быстрее, чем восстанавливается. Поэтому руководителям стран мира следует еще больше посредством нынешней специальной сессии укрепить свою коллективную политическую решимость работать на благо охраны окружающей среды на всей планете.

Республика Корея, как один из членов глобального экологического сообщества, добросовестно и конкретно выполняет Декларацию Рио, которая представляет собой обязательство человечества охранять окружающую среду на протяжении всего XXI века.

В начале прошлого года, в преддверии XXI века, я провозгласил перспективу экологического благополучия. Мое правительство приняло национальную программу действий по Повестке дня на XXI век, для того чтобы вступить в новую эру устойчивого развития при поддержке всей нации. Руководствуясь этой концепцией, Республика Корея упорно стремится предотвращать разрушение экосистемы и увеличение капиталовложений в экологически безопасные технологии, одновременно углубляя осознание общественностью экологических проблем.

Кроме того, мы надеемся, что Южная Корея и Северная Корея будут сотрудничать друг с другом в охране природной окружающей среды разделяющей Корейский полуостров демилитаризованной зоны, превратив ее в образцовую зону мира и экологической целостности на полуострове. Республика Корея также принимает активное участие в многонациональных переговорах по окружающей среде и в различных переговорах по соглашениям в области окружающей среды, честно выполняя свою долю обязательств.

Я считаю, что принятие в прошлом году Республики Корея в Организацию экономического сотрудничества и развития обеспечит тот импульс, который необходим для новых начинаний в наших нынешних усилиях по охране окружающей среды.

Ухудшение состояния окружающей среды Земли представляет собой проблему, которая не может быть по сути решена без международного сотрудничества. Особенно в нынешнюю эпоху глобализации такое сотрудничество, чтобы создать возможность для устойчивого развития, должно быть высшим приоритетом государств. Развитые страны должны предоставить развивающимся странам финансовую помощь, с тем чтобы способствовать обеспечению устойчивого развития на глобальном уровне. Правительство Республики Корея постоянно увеличивает свою помощь таким странам и будет впредь активно помогать им в их усилиях по улучшению состояния окружающей среды.

Международному сообществу следует уделить особое внимание содействию передаче экологически чистых технологий, что является центральной задачей экологического сотрудничества. С этой целью Корея выдвинула в Организации Объединенных Наций предложение ускорить передачу находящихся в собственности государства технологий и совместно с учреждениями Организации Объединенных Наций в настоящее время изыскивает пути осуществления такой передачи.

Ввиду ключевого значения в ускорении строительства глобального экологического сообщества регионального сотрудничества моя страна намерена активно добиваться сотрудничества со странами Северо-Восточной Азии и в рамках Форума Азиатско-тихоокеанского совета экономического сотрудничества.

Наша Республика глубоко обеспокоена трансграничным воздействием загрязнения окружающей среды, которое может стать результатом пренебрежения к сотрудничеству между странами региона.

Сегодня в этой аудитории я хотел бы обратиться международное внимание на проблему безопасного захоронения радиоактивных отходов. В Северо-Восточной Азии в настоящее время предпринимается попытка транспортировать большое количество ядерных отходов из одной страны в другую. Подобная попытка противоречит духу Конференции в Рио. Мы считаем, что такое трансграничное перемещение допускать никак нельзя ради нашей же собственной экологической

безопасности, и мы надеемся, что международное внимание и сотрудничество будут активизированы, с тем чтобы этот план был как можно скорее отменен. В этой связи я хотел бы предложить учредить глобальные и региональные механизмы укрепления сотрудничества на благо безопасного захоронения радиоактивных отходов.

Во время состоявшейся в Сеуле 5 июня церемонии по случаю Всемирного дня окружающей среды была принята Сеульская декларация экологической этики. Я надеюсь, что философия и этика Сеульской декларации, призывающей глубже осознать проблемы окружающей среды ради свободы и человечества, обеспечит духовную основу для прений на этой специальной сессии.

Мы все должны объединить свои усилия в создании благополучия на Земле, примером которого является традиционное для Азии уважение ко всем живым существам и присущее Азии внимание к человеческому сосуществованию и гармонии с природой.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Его Превосходительство президента Республики Корея за его заявление.

Президента Республики Корея г-на Сам Юн Кима сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Королевства Бельгии Его Превосходительства г-на Жана-Люка Деэна.

Премьер-министра Королевства Бельгии г-на Жана-Люка Деэна сопровождают на трибуну.

Г-н Деэн (Бельгия) (говорит по-французски): Сначала я хотел бы выразить полную поддержку Бельгией сделанного ранее заявления премьер-министра Нидерландов от имени Европейского союза. Особенно важным нам кажется то, что Европейский союз предлагает этой Ассамблее три конкретные инициативы - в областях водо- и энергосбережения и их экологической эффективности, - направленные на совершенствование единения усилий международного сообщества по реализации устойчивого развития.

В Рио мы приняли Повестку дня на XXI век и преисполнены решимости полностью ее осуществить во всех ее аспектах: экономическом, социальном, экологическом и организационном. Это трудная задача, ибо на переход к устойчивому развитию потребуется по меньшей мере целое поколение. Но нам никуда не уйти от решения этой задачи.

Теперь мы должны сделать следующий шаг и, оттолкнувшись от Рио, начать, в частности, процесс переговоров о заключении глобальной конвенции о лесах. Такая конвенция должна служить не только защите лесов, но и обеспечению их экологически обоснованного использования.

В документе, который был главным предметом обсуждения на нынешних переговорах, определены приоритеты на последующие пять лет. В нем одновременно заложены исходные рамки и предусматривается создание межправительственного форума по разработке политических шагов по выходу из структурного кризиса, переживаемого нашим поколением.

Упомянутые рамки и форум тем более необходимы, что глобализация ставит перед нами весьма серьезную проблему. Глобализация, бесспорно, является полезным явлением, однако она не является самоцелью. Речь идет о благополучии народов. Поэтому глобализация должна сопровождаться социальными и экологическими мерами, сам характер которых обеспечивал бы сохранение нашего общего наследия. В этой связи хочется отметить, что Бельгия всегда стремилась как на национальном, так и международном уровнях выступать в поддержку соблюдения основополагающих и экологических норм в сфере международной торговли и поддерживала также усилия Международной организации труда в этой области. Однако ни одна страна не в состоянии в одиночку повлиять на этот процесс глобализации, с тем чтобы в ходе его развития в большей степени учитывались потребности человека и окружающей его среды. Ни одна страна и ни один регион на планете не в состоянии претворить в жизнь Повестку дня на XXI век вне рамок глобального партнерства. Поэтому мы должны объединить свои силы, несмотря даже на то, что перед нашими странами стоят различные приоритетные задачи.

В отношении приоритетов мне хотелось бы кратко напомнить о четырех основных принципах

устойчивого развития, за выполнение которых в особенности выступает Бельгия и которые сегодня на всех уровнях являются более актуальными, чем когда-либо ранее.

Во-первых, мы стремимся обеспечить более глубокую интеграцию усилий по достижению устойчивого развития на этапе разработки политики за счет комплексного решения задач в экологической, социальной и экономической сферах. В основу разрабатываемых для различных районов страны программ все чаще закладывается межсекторальный подход. Кроме того, правительство Бельгии недавно приняло закон, который позволит на систематической основе увязывать действия, принципы и цели Повестки дня на XXI век в рамках всех мероприятий, проводимых правительством. Этот процесс будет опираться на итоги осуществления грандиозной, многолетней программы научно-исследовательской деятельности в сфере устойчивого развития, которая также была разработана под воздействием Повестки дня на XXI век.

Во-вторых, в том что касается согласованных действий общества, мы, вместе с другими странами - членами Европейского союза, хотели бы подчеркнуть необходимость оказания содействия наиболее крупным социальным группам, в том числе неправительственным организациям, в реализации плана действий по осуществлению Повестки дня на XXI век.

В-третьих, мы считаем, что улучшение координации проводимой соседними странами и торговыми партнерами политики и предпринимаемых ими действий является неременным условием достижения намеченных в сфере устойчивого развития грандиозных целей, в частности, выполнения обязательств, принятых в соответствии с Рамочной конвенцией об изменении климата. Речь идет об ориентации финансовой политики на создание благоприятных условий для предоставления финансовых средств на цели снижения затрат на рабочую силу при косвенном увеличении цен на энергоносители. Такая политика и такие меры необходимы нам для того, чтобы мы могли действительно достичь целей, которые, как мы надеемся, будут согласованы международным сообществом в Киото.

Бельгия будет решительно выступать за достижение 15-процентного по сравнению с 1990 годом снижения уровня выброса отработанных газов в соответствии с предложением, внесенным Европейским союзом.

И наконец, четвертая важнейшая сфера приложения усилий в рамках осуществления решений Конференции в Рио - это международное сотрудничество и повышение внимания, уделяемого политике в области оказания помощи на цели развития наименее развитых стран. Бельгия выступает за скорейшее достижение целевого показателя, предусматривающего выделение 0,7 процента от объема валового национального продукта на оказание официальной помощи в целях развития. Кроме того, принимая во внимание ухудшающееся положение большинства уязвимых слоев населения, Бельгия в основном направляет помощь на цели развития человеческого потенциала.

В этой связи моя страна преисполнена твердой решимости достичь целевого показателя в 0,15 процента от объема валового национального продукта, установленного в отношении помощи, предоставляемой наименее развитым странам, в особенности странам Африки. Эти страны нуждаются в такой помощи в первую очередь. Мы уделяем особое внимание поддержке усилий по созданию систем социальной защиты и претворению в жизнь инициатив, касающихся социальной экономики.

Ключевую роль во всем этом процессе играет выбор экономических, социальных, институциональных и экологических индикаторов. Комиссия Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию приступила, благодаря поддержке Коста-Рики и Бельгии, к осуществлению гигантского проекта, цель которого состоит в поощрении международного диалога по вопросу о практической применимости этих индикаторов.

Проделанная в 1997 году работа помогает определить сущность устойчивого развития. Существует взаимосвязь между концепциями благого управления, социального партнерства и уважения прав человека и необходимостью ведения борьбы с нищетой и изменения моделей потребления и производства. Достижение согласия по всем этим вопросам позволит нам вступить в

следующий век в атмосфере окрепшей уверенности в нашем общем будущем.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю премьер-министра Королевства Бельгии за его заявление.

Премьер-министра Королевства Бельгии г-на Жана-Люка Деана сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Никарагуа Его Превосходительства г-на Арнольдо Алемана Лакайо.

Президента Республики Никарагуа г-на Арнольдо Алемана Лакайо сопровождают на трибуну.

Президент Алеман Лакайо (говорит по-испански): Я прибыл на этот форум, в рамках которого нас свела вместе общая забота о человечестве, для того чтобы донести слова теплого, братского приветствия и послание жизни и надежды от народа и правительства Никарагуа - маленькой страны, население которой едва насчитывает 4 млн. человек. Наша страна занимает стратегически важное положение на водоразделе американского континента, между севером и югом, и по своей форме напоминает узкий пояс, соединяющий Атлантический и Тихий океаны. Это место встреч, транзита и ожиданий, а также идеологических и геополитических конфронтаций, оставивших глубокий след в ее исторической судьбе.

Никарагуа решительно вступила на трудный, наполненный испытаниями путь, который должен позволить ей порвать с печальным прошлым, наполненным опустошением и насилием и отмеченным исключительно прискорбными событиями, имевшими место в конце 70-х годов и начале прошлого десятилетия. Эти тяжкие годы были отмечены разрушением хрупкой социальной ткани и институтов нашего общества, глубокими экономическими потрясениями и крушением принципов и ценностей.

Существовавшие в нашей стране противоречия усугубились и приобрели более разрушительный характер вследствие того, что им был придан международный характер и они были использованы

случайными внешними элементами, которые проникли в нашу внутреннюю среду по двум важным каналам, представлявшим противоборствующие интересы и идеологии, существовавшим параллельно, но соперничавшим друг с другом и создавшим ситуацию, в которой наш суверенитет и свобода маневра были ограничены или полностью сведены на нет. В первом случае причиной было то, что никарагуанская проблема была превращена в важный пункт внутривнутриполитической повестки дня Соединенных Штатов Америки; во втором - то, что мы оказались в центре противостояния между двумя мощными, противоположными полюсами напряженности, Востоком и Западом.

И лишь в 1990 году Никарагуа вновь взяла курс на проведение патриотических преобразований и утверждение свободы и демократии в результате избрания президентом страны г-жи Виолетты Барриос де Чаморро, которая в ходе трудного переходного периода в условиях неопределенности заложила первые кирпичики в фундамент здания национального согласия и восстановления - здания, возведение которого еще не закончено и для завершения строительства которого потребуются приложить еще много усилий. Это здание было разрушено почти до основания, и для его восстановления необходимы были понимание и поддержка со стороны международного сообщества, которое проявило такую щедрость несколько лет назад.

В октябре 1996 года во второй раз подряд наш народ продемонстрировал свои патриотические устремления и желание жить и работать в мире, избрав в ходе свободных выборов правительство, которым я руковожу, и поручив ему мандат на создание правового государства, содействующего всеобъемлющему устойчивому развитию в условиях социальной справедливости и имеющего своей главной целью повышение уровня жизни, создание рабочих мест и борьбу с нищетой.

Мы преисполнены политической воли выполнить это обязательство. Мы хотим, чтобы Никарагуа была постоянным участником процесса интеграции и глобализации. Мы хотим, чтобы она была частью прогрессивных и обновляющих тенденций перехода к рыночной экономике, сочетающих в себе участие и социальную ответственность, которые влечет за собой

модернизация государства, когда государство играет дополнительную роль координатора, посредника и пособника, а также несет ответственность за охрану окружающей среды и оказывается в состоянии управлять посредством благородного, терпимого, гибкого и патриотического диалога.

В связи с последним утверждением по возвращении в Никарагуа я незамедлительно начну национальный диалог, который позволит нам обсудить наши проблемы и разногласия, с тем чтобы отыскать окончательные и долгосрочные решения наиболее сложных и структурных проблем нашей государственной жизни.

Заместитель Председателя г-н Ван-Дунен "Мбинда" (Ангола) занимает место Председателя.

Руководствуясь этим четким стремлением жить в мире - и не только между собой, но и с природой, - позвольте мне в этом первом моем выступлении в Организации Объединенных Наций в качестве конституционного президента Никарагуа заверить Генеральную Ассамблею в нашей решимости активно содействовать устойчивому развитию, как это зафиксировано в Повестке дня на XXI век, принятой в 1992 году Организацией Объединенных Наций на Встрече на высшем уровне "Планета Земля" в Рио-де-Жанейро.

Пятого числа этого месяца, в Международный день окружающей среды, мое правительство одобрило создание Национального совета по устойчивому развитию. Этот плюралистический орган, стоящий над политическими разногласиями и потенциальными второстепенными проблемами, будет опираться на широкое участие гражданского общества, включая все основные слои и группы населения, с тем чтобы совместными усилиями правительства и граждан страны активно содействовать изменениям и шагам, которые предстоит осуществить в соответствии с Повесткой дня на XXI век.

В тот же день - и не случайно, что этот день ознаменовал собой еще один позитивный шаг в направлении регулирования рационального использования и защиты лесных ресурсов, - я подписал декрет, запрещающий некоторые виды разрушительной практики вырубki лесов, а также экспорта двух самых ценных пород древесины -

красного дерева и королевского кедра - в необработанном виде.

Мы с энтузиазмом поддержим Центральноамериканский альянс за устойчивое развитие и присоединяемся к региональным усилиям других братских стран перешейка, являющегося общим для нас мостом между двумя континентами с уникальным по своему богатству биоразнообразием.

Мы не могли более оставаться сторонними наблюдателями того, как наша страна подвергается безответственному саморазрушению в результате экологического терроризма, который подрывает наши ограниченные ресурсы и среду обитания, оказывая пагубное влияние на нынешнее и будущие поколения никарагуанцев.

Короче говоря, я хотел бы подчеркнуть, что мое правительство будет уделять особое внимание оценке экологического воздействия проектов по созданию инфраструктуры и государственных или частных инвестиций в плане загрязнения окружающей среды, особенно в том, что касается очистки озера Манагуа. В качестве начальной фазы этого проекта Межамериканский банк развития при участии Германии и Фонда развития стран Севера выделили сумму в размере 47 млн. долл. США. Кроме того, Всемирный банк близок к завершению оформления выделения 7 млн. долл. США на финансовую помощь в интересах охраны глобальной окружающей среды, а также на осуществление проекта атлантического биологического коридора. Аналогичным образом, для создания рамок нашей деятельности мы планируем обновить наш Национальный план действий в области окружающей среды, разработанный в 1993 году.

Нас тревожат некоторые явления на глобальном уровне. Мы отмечаем, что помощь на цели развития сокращается и что лишь считанное число стран достигло целевого показателя, предусматривающего выделение 0,7 процента их валового национального продукта на помощь в целях развития. Мы не видим также, чтобы развитые страны в полной мере выполняли обязательства, взятые ими на Встрече на высшем уровне в Рио-де-Жанейро. Новые ресурсы не поступают. Передача чистой технологии минимальна. Их способы производства и потребления, которые резко усугубляют ухудшение состояния окружающей среды Земли, существенно

не изменились. Тяжкое бремя внешней задолженности ограничивает наши возможности в плане инвестирования в устойчивое развитие наших стран, в то время как совместная инициатива Всемирного банка и Международного валютного фонда могла бы явиться помощью для бедных стран, у которых имеется огромная задолженность.

Наконец, позвольте мне со всей искренностью заявить, что, по моему мнению, наиболее эффективный способ укрепления демократии в моей стране заключается в содействии участию всех граждан в процессах, предусмотренных в Повестке дня на XXI век. Только если мы добьемся консенсуса между правительством и гражданским обществом в отношении наиболее важных идей и действий, мы сможем добиться прогресса в мире, который так стремительно изменяется, ведь, хотя мы и стоим на пороге нового столетия и нового тысячелетия, мы все еще волочим за собой тяжелый груз старых проблем.

Я испытываю уверенность. Я верю в международную солидарность, и я уверен в том, что устойчивое развитие, направленное на то, чтобы дать всем людям планеты без каких-либо различий возможность пользоваться результатами прогресса и все новыми материальными и духовными благами, является наиболее жизнеспособным путем обеспечения будущего и преодоления проблем настоящего.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю президента Республики Никарагуа за его выступление.

Президента Республики Никарагуа Его Превосходительство д-ра Арнольдо Алемана Лакайо сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь Ассамблея заслушает выступление президента Федеративных Штатов Микронезии Его Превосходительства г-на Джейкоба Нена.

Президента Федеративных Штатов Микронезии Его Превосходительство г-на Джейкоба Нена сопровождают на трибуну.

Президент Нена (говорит по-английски): Пять лет назад делегация моего правительства приняла

участие в работе Конференции в Рио-де-Жанейро в качестве нового члена Организации Объединенных Наций. Мы были и остаемся не только развивающейся страной, но и малой островной развивающейся страной. Мы с большим удовлетворением восприняли дух, превалировавший в Рио-де-Жанейро, который, как нам казалось, свидетельствовал о том, что глобальная заинтересованность в слиянии экологических и экономических потребностей позволит выйти за рамки концепции Север против Юга, которая существенно ограничивала эффективность работы Организации Объединенных Наций. Сегодня без всякого намерения принизить проделанную работу я хотел бы сказать, что пока еще не ясно, идет ли вообще речь о "новом мировом порядке" в интересах устойчивого развития.

После Конференции в Рио-де-Жанейро практически вся система Организации Объединенных Наций оказалась вовлеченной в работу по осуществлению Повестки дня на XXI век и многого удалось добиться. В значительной степени это объясняется неизменным руководством уважаемого Председателя Генеральной Ассамблеи Его Превосходительства г-на Разали Исмаила, который начал свою работу в этой области в Рио-де-Жанейро, продолжил ее в рамках Комиссии по устойчивому развитию и сегодня по праву руководит работой данной специальной сессии. Председатель Генеральной Ассамблеи заслуживает нашей благодарности за его неутомимую энергию и приверженность этому делу.

Поскольку это моя первая возможность сделать это, я хотел бы также от имени народа и правительства Федеративных Штатов Микронезии тепло поздравить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана с избранием на его высокий пост. Мы знаем, что он уже давно работает в этой Организации, и нас обнадеживает сознание того, что Секретариат находится в столь опытных руках.

В глобальном смысле пять лет - это короткий срок для осуществления широкой повестки дня Конференции в Рио-де-Жанейро, а в том, что касается малых островных развивающихся государств, то лишь через два года после Конференции в Рио-де-Жанейро была проведена Барбадосская конференция, на которой была принята Программа действий, направленная на рассмотрение и, будем надеяться, разрешение наших

специфических проблем в области развития. Мы воздаем должное Комиссии по устойчивому развитию за ее среднесрочное рассмотрение Программы, осуществленное на ее четвертой сессии, и ожидаем, что этот орган и в дальнейшем уделит внимание данному вопросу в следующем году на своей шестой сессии. В частности, мы с нетерпением ожидаем специальной сессии Ассамблеи в 1999 году, на которой будет проведен полный и всеобъемлющий обзор Программы действий. Я призываю этот орган принять положения по текущей сессии, которые включены в предлагаемый итог этой сессии.

Я только что принял участие в конференции в моей столице, где правительственные чиновники со всех государств бассейна Тихого океана собрались, чтобы поделиться опытом и проблемами в деле устойчивого развития. Меня обрадовал и во многих отношениях обнадежил тот факт, что в нашем регионе предпринимается такое множество разнообразных усилий в дополнение к нашим собственным усилиям в Федеративных Штатах Микронезии. Мне потребовалось бы больше, чем положенные семь минут, для того чтобы кратко изложить, что мы пытаемся сделать в своей стране для решения проблем устойчивого развития в течение последних пяти лет.

Мы созвали Национальную комиссию по устойчивому развитию, работой которой я руководил на регулярных сессиях. Мы видоизменили наши ориентировочные планы развития как на государственном, так и на национальном уровнях, с тем чтобы учесть элементы общей национальной стратегии в области управления окружающей средой. Мы работаем в тесном контакте с такими учреждениями Организации Объединенных Наций, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), и в особенности с региональными и субрегиональными организациями. Мы приняли участие, в меру своих возможностей, в качестве участника Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии. Нашему представительству в Нью-Йорке поручена задача сотрудничества с Группой 77 и Союзом малых островных государств по вопросам, связанным с проблемами, обсуждавшимися в Рио-де-Жанейро, и ведения пристального наблюдения за процедурами Совета управляющих Глобального экологического фонда.

Однако цель моего сегодняшнего выступления здесь заключается в следующем: с нашей точки зрения, этому кораблю уже угрожает серьезная опасность сбиться с курса. Я хотел бы сказать вам, что с ограниченной точки зрения малого островного развивающегося государства, благородные мотивы, стоящие за Повесткой дня на XXI век, рискуют завязнуть в болоте традиционных дискуссий по вопросам развития в отношениях Север-Юг. Мы в бассейне Тихого океана делаем со своей стороны все, что в наших силах, но нам представляется крайне сложным получить поддержку развитого мира, необходимую нам для того, чтобы организовать наши усилия таким образом, чтобы обеспечить прочный прогресс в направлении к устойчивому развитию.

Традиционная система Организации Объединенных Наций предлагает ответ на проблему. Он называется "наращивание потенциала". Но я хотел бы сказать сегодня, что интеллектуальное обоснование этой концепции, преднамеренно или нет, используется в качестве предлога для задержки прямых действий, подвергая тем самым маргинализации многие из тех государств, особая глобальная ситуация которых заслуживает более пристального и непосредственного внимания и более решительной поддержки. Потенциала моей страны, безусловно, не хватает с учетом той огромной ответственности, которую мы несем за защиту наших ресурсов, и это должно вызывать всеобщую озабоченность. Наш подход к устойчивому развитию крайне ограничен. Но пока нам приходится вести ожесточенную борьбу не потому, что есть какие-то вопросы в отношении того, как мы вписываемся в сценарий мирового устойчивого развития, но с учетом того, что мы являемся новичком на этой арене международного развития, которую характеризует жесткая конкуренция. Это не слишком похоже на атмосферу форума Рио-де-Жанейро; скорее это похоже на обычную работу. Что это говорит нам о предположительно благородных усилиях, для поддержания которых мы все здесь собрались?

На мой взгляд, это в основном говорит мировому сообществу, что мы, вместе со всеми другими, должны понять, действительно ли мы по-прежнему привержены принципам Повестки дня на XXI век и действительно ли в достаточной степени эта Повестка дня побуждает нас занимать сориентированные на действия подходы, которые

обеспечат устойчивое развитие для всех народов мира. Это не просто призыв отдаленной тихоокеанской страны, которая стремится получить кусок побольше. Это призыв малого островного развивающегося государства к данному органу: направить в этой связи энергичный сигнал группам Организации Объединенных Наций, которые приближаются к моменту принятия важных решений, связанных с атмосферой Земли, в Киото позднее в этом году, а также на других форумах, и занять более безотлагательный подход к вопросам взаимоотношений окружающей среды и развития, чем тот, который, похоже, вызвала на сегодня к жизни Повестка дня на XXI век.

Мы поздравляем страны Европейского союза с объявлением о готовности взять на себя конкретное обязательство на третьем совещании Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата уменьшить к 2010 году на 15 процентов объем выбросов парниковых газов по сравнению с уровнем 1990 года в качестве первого шага на пути к реализации целей Конвенции. Это является позитивным событием. Однако с учетом все возрастающей научной достоверности охвата проблем климатических изменений я должен отметить, что нужно еще более значительное и более краткосрочное обязательство. Моя страна вместе со многими другими, включая членов Альянса малых островных государств, продолжает считать, что установленная в Торонто цель сократить к 2005 году объем выбросов на 20 процентов является и необходимой и реалистичной.

Мы испытали удовлетворение в связи с тем, что премьер-министр Соединенного Королевства заявил сегодня, что его страна существенно подойдет - еще ближе, чем другие страны Европейского союза - к достижению цели, установленной в Торонто. Мы также надеемся на то, что к моменту открытия встречи в Киото Соединенные Штаты преодолеют свое нежелание, проявившееся в Денвере на прошлой неделе, присоединиться к странам Европейского союза во взятии конкретного обязательства о сокращении выбросов.

Положение у нас в Микронезии подтверждает актуальность этого вопроса. Приведу лишь один пример: повышение уровня моря и все более частые штормы уже привели к тому, что соленая вода заливал участки с таро на густонаселенном атолле

Нукуро и тем самым кладут конец важному источнику местного продукта питания. Некоторые более мелкие атоллы в Микронезии уже пришлось покинуть из-за этой проблемы. Поэтому даже островные жители, которые, казалось бы, благополучно отдалены от многочисленных проблем Земли, жизненно важно заинтересованы в действиях, которые должны быть предприняты другими государствами, которые несут главную ответственность за эти проблемы.

Принципы устойчивого развития не чужды нашим Тихоокеанским островам. Мы жили на протяжении веков на наших островах, не задумываясь о современной концепции окружающей среды, но это включало в себя глубокое уважение к жизни, которая поддерживала нас. В момент, когда мы занимаем наше место в современном обществе, мы должны применять современные достижения, но остается фактом то, что островные народы сегодня часто находятся в лучшем положении, чем большинство, в том что касается понимания принципов устойчивого развития. Все вы, вместе с нами как жители этой планеты, должны прислушаться к тому посланию, которое мы, как отвечающие за самые жизненно важные ресурсы Земли, огласили в ходе этих сегодняшних прений. Помогите нам - помогите всем нам, в том числе себе, чтобы наследие форума в Рио-де-Жанейро не оказалось утраченным.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю президента Федеративных Штатов Микронезии за его выступление.

Президента Федеративных Штатов Микронезии г-на Джекоба Нена сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства вице-президента Кыргызской Республики г-на Ишембая Абдуразакова.

Вице-президента Кыргызской Республики г-на Ишембая Абдуразакова сопровождают на трибуну.

Г-н Абдуразаков (Кыргызская Республика): Ровно пять лет отделяет нас от Конференции Организации Объединенных Наций в Рио-де-

Жанейро, значение которой трудно переоценить. Эта Конференция подтвердила, что социально-экономическое развитие и охрана окружающей среды тесно взаимосвязаны и взаимообусловлены. Конференция указала на то, что новые глобальные экономические угрозы - повреждение озонового слоя, изменение глобального климата, сокращение запасов пресной воды, обезлесение, сокращение биологического разнообразия, заражения окружающей среды промышленными и радиоактивными отходами, наступление пустынь, сокращение плодородных земель и другие - стали более острыми, и их решение не терпит отлагательства.

Важно было и то, что государства - участники Конференции подчеркнули, что решение проблем окружающей среды и развития требует создания глобального партнерства на основе постоянного и конструктивного диалога.

Прошедшие со времени Конференции в Рио пять лет показывают, что, к сожалению, многие цели не были достигнуты, а многие программы не реализованы. Однако есть и направления, где был достигнут определенный прогресс. Глава 13 Повестки дня на XXI век, озаглавленная "Рациональное использование уязвимых экосистем: устойчивое развитие горных регионов", является одной из них. Необходимо отметить, что в области повышения осведомленности о "горной повестке дня" удалось добиться значительного прогресса. Этому способствовали международные, межрегиональные, субрегиональные и другие конференции, семинары и симпозиумы.

Мне приятно в этой связи отметить, что одна из таких международных конференций состоялась в октябре 1996 года в столице Кыргызстана Бишкеке. Придавая исключительно важное значение роли горных массивов для человечества, Конференция предложила Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций объявить Международный год гор. Эта просьба была поддержана президентом нашей Республики А. Акаевым. Хочу выразить надежду, что эта просьба найдет отклик среди правительств, неправительственных организаций, различных региональных и субрегиональных инициатив, а также стран - участниц Альпийской конвенции.

Почему так важен этот вопрос? Судите сами. Горы занимают пятую часть суши. Расположенные на вершинах гор ледники являются основными источниками пресной воды. Недостаток воды наряду с недостатком других природных ресурсов приводит к усилению нищеты, углублению социальных противоречий, к росту межэтнической напряженности и, как следствие, к возникновению вооруженных конфликтов. Не случайно из 48 вооруженных конфликтов, имевших место в 1995 году, 26 произошли в горных районах.

Горы часто являются местом экологических рисков и стихийных бедствий. Землетрясения, оползни, обвалы, селевые потоки не только наносят серьезный ущерб экономике горных районов, но ежегодно уносят тысячи человеческих жизней. С другой стороны, горы предоставляют прекрасные возможности для развития туризма, горнолыжного спорта, альпинизма, охоты.

"Горная повестка дня" позволила значительно повысить нашу осведомленность об уязвимых горносистемах. Мы полагаем, что проведение в соответствии с рекомендациями третьей сессии Комиссии по устойчивому развитию расширенного международного совещания по вопросу устойчивого развития горных районов способствовало бы более глубокому изучению и пониманию всего широкого спектра этой проблематики.

Правительство Кыргызской Республики придает огромное значение вопросам экологии. Президент и правительство моей страны приняли к руководству новую программу развития, в которой в центре внимания находятся человек, окружающая его природная и социальная среда. Жить в гармонии с природой - такова суть поставленной задачи. В мае этого года в Кыргызстане состоялся национальный форум, на котором принята первая в СНГ стратегия устойчивого человеческого развития. Важнейшими элементами этой стратегии, которую поддержали все слои населения Республики, неправительственные организации, этнические группы и конфессии, являются преодоление бедности, повышение роли и места и женщин в обществе и механизмах принятия решений, охрана окружающей среды.

Эти документы мы намерены передать Вам, г-н Генеральный секретарь, для информации, а сегодня мне приятно сообщить, что в это время, параллельно со специальной сессией Генеральной

Ассамблеи, в нашей столице идет подготовка к заседанию Совета Безопасности Кыргызстана, возглавляемого президентом Акаевым, который рассмотрит весь комплекс вопросов, связанных с экологической безопасностью и проблемами охраны окружающей среды.

Горы покрывают 90 процентов территории Кыргызстана. Ледники на многотысячных вершинах Памира и Тянь-Шаня дают жизнь рекам Аму-Дарье и Сыр-Дарье, которые являются главными водными артериями Аральского моря, о трагедии которого только что сегодня говорил президент Казахстана Назарбаев. Обладая огромными водными и гидроэнергетическими ресурсами, горы Кыргызстана поистине являются экологическим сердцем Центральной Азии, каждое сокращение которого дает жизнь полям, лесам, людям. Однако чтобы это сердце продолжало биться, нужно бережное отношение к его здоровью. Необходима разработка соответствующего законодательства и политики, которые обеспечивали бы эффективное и справедливое распределение и использование водных ресурсов в центральноазиатском регионе. И в их разработке большую помощь, как мы надеемся и уверены, могла бы оказать Организация Объединенных Наций.

Г-н Председатель, я хотел бы обратить Ваше внимание еще на один вопрос, имеющий для нас серьезное значение. Дело в том, что на территории Кыргызстана расположено 28 урановых хвостохранилищ - наследие, доставшееся нам от бывшего Советского Союза. В вопросах обращения с радиоактивными отходами глава 22 Повестки дня на XXI век большую роль отводит международному сотрудничеству, в частности, со странами с переходной экономикой. В этой связи мы были бы признательны, если бы МАГАТЭ рассмотрело возможность включения Кыргызстана в Программу экологического восстановления.

Прошедшие пять лет характеризовались ухудшением состояния глобальной окружающей среды, истощением природных ресурсов. Значит ли это, что мы должны отказаться от достижения целей Повестки дня на XXI век? Народная мудрость гласит: дорогу осилит в гору идущий. Только смелый и настойчивый человек покоряет вершины гор. Только настойчивые и совместные усилия и ресурсы приведут к осуществлению грандиозной Повестки дня на XXI век, на пороге которого мы стоим.

Мы получили сегодняшнее состояние земного шара от наших предков таким, как оно есть. Не будем упрекать наших предков, не будем предъявлять счета, потому что все это бесполезно. Давайте лучше извлечем уроки из прошлого и позаботимся о том, чтобы каждое последующее поколение получало от предыдущего здоровую, а не увядающую окружающую среду. Они имеют на это право; мы обязаны заботиться о своих потомках.

Я думаю, что это - задача, хотя и трудная, но под силу мировому сообществу, и я надеюсь, что именно так оно и будет.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю Его Превосходительство вице-президента Кыргызской Республики за его заявление.

Вице-президента Кыргызской Республики г-на Ишембая Абдуразакова сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает заявление министра по вопросам окружающей среды, природных ресурсов и рыболовства Мексики Ее Превосходительства г-жи Хулии Карабиас.

Министра по вопросам окружающей среды, природных ресурсов и рыболовства Мексики г-жу Хулию Карабиас сопровождают на трибуну.

Г-жа Карабиас (Мексика) (говорит по-испански): Принципы, обязательства и соглашения, принятые на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, как уже было указано здесь, в этом форуме, оказались недостаточными, чтобы сдерживать, а тем более обратить вспять, тенденции к ухудшению состояния окружающей среды и дальнейшему обнищанию, хотя они и привели к некоторым сдвигам.

Нынешняя специальная сессия имеет огромное значение в силу того, что присутствие здесь глав государств или правительств является подтверждением принципов устойчивого развития и обязательств по Повестке дня на XXI век. Сегодня нам предоставлена новая возможность

поразмыслить, активизировать свои усилия и укрепить обязательства.

В переговорах по различным аспектам устойчивого развития неизменной остается поляризация между развитыми и развивающимися странами. Первые взяли на себя непереносимые обязательства, выполнения которых они зачастую стараются избежать или отложить, в то время как последние испытывают растущую напряженность ввиду масштабов тех преобразований, которых требует устойчивое развитие, и их ограниченных способностей осуществлять такие перемены.

Мексика подтверждает ценность признанного в Рио-де-Жанейро принципа общей, но дифференцированной ответственности, который мы интерпретируем как обязанность всех стран прилагать максимум, в пределах их возможностей, направленных на перемены усилий, исходя из динамики их экологических, экономических и социальных условий.

Развитые страны должны удовлетворять порождаемые их потенциалами ожидания и понимать, что глобальный переход к устойчивому развитию будет возможен только в том случае, если они будут вести за собой глобальные усилия на основе собственного примера. Мы были рады услышать в этом форуме подтверждение некоторыми развитыми странами своих обязательств.

Некоторые развивающиеся страны, даже в условиях ограниченных финансовых ресурсов, добились существенного прогресса посредством организационной, правовой и регламентационной реформы или же за счет лучшего планирования и интеграции отраслевой и межотраслевой политики. Мы должны и впредь пользоваться благами громадной преобразующей силы организационных перемен, привносимых истинной открытостью для участия в управлении государством широкой общественности, которая позволит мобилизовать ресурсы, в настоящее время растрачиваемые зря.

В рамках системы Организации Объединенных Наций, признавая достигнутые успехи, мы должны определить основные стоящие на пути более плавного прогресса препятствия, начиная с недостаточного международного сотрудничества,

раздробленности нынешних программ и отсутствия координации.

Экономический и Социальный Совет и, совсем недавно, Комиссия по устойчивому развитию способствовали координации усилий, однако сделать в этом отношении предстоит еще очень многое. Практически, до сих пор Комиссии по устойчивому развитию удавалось иметь дело только с форумами, занимающимися вопросами окружающей среды, хотя ее мандат включает в себя также экономический и социальный аспекты. По этой причине могло бы создаться впечатление, что Комиссия по устойчивому развитию и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) работают в одной и той же сфере деятельности. Но ЮНЕП, которую мы считаем главным глобальным форумом по вопросам окружающей среды, тоже не смогла интегрировать многочисленные мероприятия и программы в области окружающей среды.

Конвенции еще не достигли достаточной синергии между собой и с учрежденными программами и учреждениями. Мы видим пробелы в некоторых тематических повестках, где утрачена основная ориентация; это касается Конвенции по биологическому разнообразию, где в достаточной степени не обсуждается главный вопрос, а именно - охрана. Невыполнение развитыми странами своих обязательств еще более подрывает их эффективность, что можно видеть на примере Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

Мы, несомненно, находимся в конце того этапа международного сотрудничества, который характеризовался связью между конкретными вопросами и специально создававшимися для их решения учреждениями, между проблемами и согласованными документами и между последними и конференциями их соответствующих сторон. Мы должны способствовать созданию нового поколения механизмов сотрудничества, организованных таким образом, чтобы интегрировать проблемы, определять их региональную специфику и содействовать широкому участию общественности в их решении.

Комиссия должна всецело учитывать социальные, экономические и экологические соображения в их единстве. ЮНЕП же должна объединить экологические проблемы суши с

проблемами океанскими и атмосферными. Эти усилия по тематическому объединению должны работать параллельно с определением региональной специфики, подобно тому, как к этому уже предпринимаются попытки в некоторых органах Организации Объединенных Наций, например ЮНЕП. Для того чтобы содействовать этим региональным программам всеобъемлющим образом, нам необходимо увеличить и объединить в настоящее время распыленные финансовые средства.

Для выполнения этой громадной задачи необходимо обеспечить расширенное участие независимых организаций, опираясь на то понимание, что достижение устойчивости как на национальном, так и глобальном уровнях, является совместной ответственностью правительств и общественности.

Обновленная Комиссия, поддерживаемая укрепленной ЮНЕП, такая, которая обеспечивала бы осуществление Повестки дня на XXI век, избегала бы дублирования в работе, определяла бы упущения и способствовала бы диалогу между странами, могла бы стать зачатком и прототипом нового поколения тех механизмов, в которых мы нуждаемся для поощрения устойчивого развития и содействия искоренению нищеты.

Такая решимость объединить, децентрализовать и расширить участие в решении проблем могла бы благоприятствовать реформе в системе Организации Объединенных Наций, повысить ее эффективность и помочь преодолеть годы поляризации. Но ничто из этого никоим образом не должно препятствовать текущим процессам переговоров. Мы должны в срочном порядке добиться прогресса посредством определения стратегий, приоритетов, конкретных качественных или количественных целей, необходимых ресурсов, графиков, объективных показателей функционирования и механизмов оценки и осуществления.

Подтверждая свои обязательства, Мексика также подтверждает свое стремление к прогрессу, совместно с международным сообществом, ради достижения целей, которые мы сами для себя наметили на историческом форуме в Рио-де-Жанейро.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю министра по

вопросам окружающей среды, природных ресурсов и рыболовства Мексики за ее заявление.

Министра по вопросам окружающей среды, природных ресурсов и рыболовства Мексики г-жу Хулию Карабиас сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово министру по вопросам окружающей среды и землепользования Туниса Его Превосходительству г-ну Мохамеду Мехди Млики.

Министра по вопросам окружающей среды и землепользования Туниса г-на Мохамеда Мехди Млики сопровождают на трибуну.

Г-н Мехди Млики (Тунис) (говорит по-арабски): Я имею честь выступать в Ассамблее от имени президента Тунисской Республики.

Мне очень приятно выступать в рамках девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи от имени правительства и народа Туниса и приветствовать руководителей и других высокопоставленных должностных лиц стран, принимающих участие в работе нынешней сессии.

Собравшись для подведения итогов международных усилий по сохранению окружающей среды, предпринимавшихся в течение пяти лет, прошедших после проведения Конференции в Рио-де-Жанейро, мы выражаем надежду на то, что эта сессия приведет к выполнению обязательств, взятых в этой области. Эксперты Организации Объединенных Наций уже показали, что сохраняется большой разрыв между рассуждениями правительств и международных учреждений в отношении необходимости улучшения состояния глобальной окружающей среды и реальным положением на планете, характеризующимся неуклонной деградацией состояния ее окружающей среды.

Тунис делал все возможное для того, чтобы выполнить взятые на себя обязательства и внести тем самым серьезный и действенный вклад в сохранение окружающей среды на национальном, региональном и международном уровнях, руководствуясь при этом решениями, принятыми на Конференции в Рио, и положениями Повестки дня на XXI век. Наша страна ратифицировала все международные конвенции, заключенные в этой

области, в том числе конвенции, касающиеся таких вопросов, как запрещение ядерных испытаний, защита морской среды от загрязнения углеводородсодержащими веществами, запрещение торговли видами, находящимися под угрозой исчезновения, и защита Средиземноморья и водно-болотных угодий. Тунис также ратифицировал принятые по итогам работы Конференции в Рио конвенции о биологическом разнообразии и изменении климата, а также Конвенцию по борьбе с опустыниванием, осуществлению положений которой мешают нехватка финансовых средств и отсутствие подходящих механизмов сотрудничества.

Мы создали национальную комиссию по устойчивому развитию с участием всех кругов, задействованных в сфере развития, и на ее основе мы разработали собственную Повестку дня на XXI век для Туниса, предусматривающую участие в ее осуществлении всех социальных партнеров и принятие согласованных действий и налаживание национального диалога. Эта целостная программа является одной из основ девятого плана социально-экономического развития нашей страны и подтверждает взаимодополняющий характер усилий, предпринимаемых в этой области на национальном и местном уровнях.

Мы также уделяем особое внимание укреплению специализированных структур, занимающихся вопросами охраны окружающей среды, и принятию соответствующих законов. В сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций нами была создана тунисская экологическая обсерватория; кроме того, мы создали Агентство по развитию и защите прибрежных районов и расположенный в Тунисе Международный центр по разработке экотехнологий, который мы намерены использовать в качестве влиятельного регионального центра и механизма налаживания сотрудничества между братскими и иными дружественными странами.

Нашей страной были разработаны финансовые и налоговые стимулы, направленные на ликвидацию факторов загрязнения и поощрение инвестиций в экологически чистые отрасли, а также ряд других механизмов, цель которых состоит в обеспечении такой среды, которая благоприятствовала бы экономической деятельности и жизни вообще. Помимо всего прочего, мы пересмотрели большое число законов с целью приведения их в соответствие

с потребностями устойчивого развития и приняли новые законы, в том числе закон о разработке национального плана оперативных действий в случае загрязнения морской среды, а также рамочное законодательство, касающееся контроля за обращением с отходами, их регулирования и ликвидации.

В июне 1993 года мы выступили с призывом провести конференцию стран Средиземноморья по вопросам устойчивого развития и разработать проект Повестки дня на XXI век для Средиземноморья. Состоявшаяся в Тунисе в рамках этой инициативы европейско-средиземноморская конференция на уровне министров позволила разработать Повестку дня на XXI век для Средиземноморья и учредить Средиземноморскую комиссию по устойчивому развитию, в результате чего появилась возможность внести поправки в барселонскую Конвенцию о защите Средиземного моря от загрязнения и разработать региональный план действий.

Тунис предпринимает решительные усилия по утверждению отношений активной солидарности между странами северного и южного побережий Средиземного моря и странами Европейского союза, с тем чтобы обеспечить защиту природной среды и создание предпосылок для улучшения условий жизни населения этого региона мира.

Право на здоровую окружающую среду - одно из основополагающих прав человека, и, руководствуясь этим положением, мы разработали у себя, в Тунисе, соответствующие план развития общества и политическую программу. Поэтому мы всеми силами стремимся поддерживать усилия, предпринимаемые в этом плане международным сообществом, ибо несомненно, что достижение успеха невозможно без сотрудничества между государствами, как и без активного участия со стороны богатых стран.

Мы надеемся, что нынешняя специальная сессия позволит провести более углубленное изучение средств и механизмов, необходимых для активизации отношений эффективного партнерства, и мобилизовать дополнительные финансовые ресурсы на поддержку осуществления программ устойчивого развития в развивающихся странах в соответствии с обязательствами, принятыми на Встрече на высшем уровне в Рио, в особенности обязательствами, касающимися официальной

помощи на цели развития, которая должна предоставляться наименее развитым странам и странам со средним уровнем доходов. Уделяя особое внимание этому вопросу, мы также подчеркиваем необходимость развития отношений партнерства в научно-исследовательской области и в области передачи новейших экотехнологий в целях укрепления национального потенциала развивающихся стран в этой жизненно важной сфере.

Урегулирование проблемы задолженности развивающихся стран способствовало бы укреплению усилий, направленных на защиту окружающей среды. Мы подчеркивали этот момент в своем обращении к богатым странам, в котором мы призвали придать задолженности форму финансовых обязательств по осуществлению проектов в области защиты окружающей среды с целью содействия устойчивому развитию различных регионов.

Мы хотели бы, пользуясь случаем, поблагодарить правительства Швеции и Нидерландов за позитивный отклик на этот призыв Туниса в отношении пересмотра системы погашения задолженности. Мы хотели бы также выразить признательность правительству Германии, принимающему широкое участие в финансировании проектов в области охраны окружающей среды в моей стране. Это создало условия для утверждения отношений международной солидарности и партнерства на благо окружающей среды. Хотелось бы надеяться, что этому примеру последуют и другие богатые страны.

Мы хотели бы еще раз подтвердить нашу позицию, согласно которой действия по обеспечению здоровой окружающей среды - это важнейший долг каждого из нас, обусловленный существующими между человеком и вселенной связями и ставящий человека над всеми другими живыми существами. Мы желаем нынешней сессии всяческих успехов в содействии достижению международным сообществом прогресса в этой области.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю министра по вопросам окружающей среды и землепользования Туниса за его заявление.

Министра по вопросам окружающей среды и землепользования Туниса г-на Мохамеда Мехди Млики сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово министру социально-экономического планирования Республики Филиппины Его Превосходительству г-ну Сиэлито Ф. Хабито.

Министра социально-экономического планирования Республики Филиппины г-на Сиэлито Ф. Хабито сопровождают на трибуну.

Г-н Хабито (Филиппины) (говорит по-английски): В сентябре 1992 года, спустя неполных два месяца после исторической Встречи на высшем уровне "Планета Земля" в Рио, только что избранный на тот момент президент Филиппин Фидель В. Рамос учредил филиппинский совет по устойчивому развитию, тем самым первым из руководителей всех стран откликнувшись на прозвучавший в Рио и обращенный к государствам призыв о создании национальных координационных механизмов, отвечающих за осуществление Повестки дня на XXI век.

Менее чем четыре года спустя, в мае 1996 года, журнал "Ньюсуик" назвал Филиппины молодым "зеленым тигром", а во многих международных кругах страну неизменно приводят в качестве примера и лидера в области обеспечения устойчивого развития.

Я хотел бы привести некоторые из возможных причин, способствовавших утверждению за нашей страной такой репутации.

Сегодня, спустя пять лет после Конференции в Рио-де-Жанейро, Филиппины входят в небольшую группу стран, которые составляют поистине совет по устойчивому развитию, объединяющий целый ряд посредников, - совет, который обеспечивает полное взаимодействие между правительством и гражданским обществом. Первые годы были непростыми. Путь, на который мы встали, был тернистым, порой разочаровывающим, с преобладанием проблем организационного и оперативного характера.

Мы постепенно достигали баланса перспектив, надежд и представлений членов совета, представляющих правительство, а также тех членов совета, которые представляют гражданское общество. Действительно, в начале наблюдались довольно значительные расхождения наших точек зрения. Наша первоочередная задача заключалась в том, чтобы установить атмосферу взаимного доверия и после этого работать так, чтобы оправдать доверие друг к другу. Мы согласовывали методы определения повестки дня и принятия решений до тех пор, пока мы в конце концов не договорились о том, что во всей нашей работе мы будем руководствоваться принципами уважения к партнерам и стремления к консенсусу.

Со временем мы создали механизмы финансирования наших усилий в области устойчивого развития и приняли участие в историческом проекте со Всемирным банком, в рамках которого ресурсы предоставляются непосредственно нашим неправительственным организациям, работающим в области защиты природных ресурсов Филиппин. Как оказалось, эти усилия себя оправдали. Эти заботы на начальном этапе не помешали нам приступить к реальной деятельности, которую необходимо было осуществить непосредственно на местах.

Мы усовершенствовали программные и регламентирующие рамки системы оценки воздействия развития на экологию и ликвидации загрязнения окружающей среды в нашей стране. Мы провели учет экологических и природных ресурсов и одними из первых в мире официально утвердили его как часть нашей системы национальных счетов.

Мы сформулировали филиппинскую повестку дня на XXI век, которая была официально принята в сентябре 1996 года, и создали на региональном и местном уровнях аналоги национального совета и национальной повестки дня по устойчивому развитию.

В результате осуществления всех этих мер население на местах получило возможность наполнить содержанием почти избитую в настоящее время фразу: "Думай глобально - действуй локально". Например, в островной провинции Филиппин Палаван было начато осуществление программы "Бантай Пуэрто", название которой можно перевести приблизительно как "Хранители

города", в которой приняли участие городские власти и жители города, которые совместно проводили мероприятия по охране моря, побережья и лесов от загрязнения и экологической деградации. В крупнейшем продовольственном конгломерате страны "Сан-Мигель Корпорейшн" члены профсоюза включили в трудовые соглашения, заключенные между рабочими и администрацией корпорации, положения об ответственности за сохранность окружающей среды.

Тем временем многое изменилось на экономическом фронте. Разработанная президентом Рамосом стратегия, направленная на открытие экономики и максимализацию конкуренции, придала новый динамизм национальной экономике, что проявилось в последовательном росте на протяжении вот уже шести лет темпов роста валового внутреннего продукта Филиппин, который продолжается даже в условиях, когда темпы роста наших динамично развивающихся соседей по Юго-Восточной Азии начали замедляться.

При этом мы осмотрительно подходим к обеспечению роста нашей экономики, ибо, несмотря на то, что мы приветствуем беспрецедентный интерес к нашей стране как внутренних, так и иностранных инвесторов, мы, тем не менее, отказались от ряда инвестиций и закрыли некоторые имевшиеся промышленные предприятия в интересах защиты окружающей среды. Даже тогда, когда мы имели готовые к осуществлению новые проекты стратегической важности в области развития инфраструктуры, мы сдерживали начало осуществления значительного числа этих проектов, несмотря на все критические замечания в наш адрес по поводу медлительности или задержек, до тех пор пока мы не удостоверились в том, что по мере нашего развития мы сможем обеспечить чистоту окружающей среды. Мы не хотим следовать формуле "развивайся сейчас, а о чистоте позаботишься завтра", которой, по-видимому, следовали те, кто обогнали нас в развитии, включая так называемых "экономических тигров".

Те из нас, кто разделяет философию устойчивого развития, понимают, что мы предпочитаем продвигаться осторожно и умеренными темпами и что мы стараемся вскормить тигренка в чаще леса, стремясь при этом обеспечить здоровье тех самых лесов, где этот тигр будет расти.

Я рассказываю все это о наших национальных усилиях не для того, чтобы похвалиться в этом форуме или напроситься на преждевременные похвалы в адрес нашей страны, ибо мы сами признаем, что многое еще предстоит сделать и что состояние окружающей среды в нашей стране по-прежнему оставляет желать много лучшего. Мы делимся сегодня с вами нашим опытом, считая, что страны мира могут многому научиться на основе этого опыта.

Устойчивое развитие - это не то, что правительства или международные органы делают для народа. Устойчивое развитие - это то, что народ делает для себя и для своих детей. Это не то, чего правительство может добиться в одиночку, равно как и не то, чего может добиться, несмотря на действия правительства, гражданское общество. Устойчивое развитие - это то, что может быть достигнуто только в результате взаимодействия правительства и гражданского общества не просто в рамках консультаций друг с другом, а в результате подлинного рабочего партнерства. Первым шагом для этого, как я уже подчеркнул в начале своего выступления, является доверие; и не просто доверие, а необходимость того, чтобы обе стороны оправдывали доверие друг друга.

На различных конференциях, состоявшихся после Встречи на высшем уровне "Планета Земля" в Рио-де-Жанейро, мы были свидетелями нежелания некоторых правительств отвести гражданскому обществу роль полноправного партнера. На проведенном всего лишь несколько месяцев тому назад совещании по формуле "Рио+5", среди участников которого преобладали представители гражданского общества, мы наблюдали, как выступавшие на этом форуме ораторы настойчиво критиковали правительства.

За пять лет, прошедшие после Встречи на высшем уровне "Планета Земля" в Рио-де-Жанейро, на этом и других аналогичных форумах было сделано много конкретных рекомендаций. Большинство из них, включая те, что были сделаны на самой Конференции в Рио-де-Жанейро, так и остаются лишь рекомендациями. Мы считаем, что до тех пор, пока правительства не решат работать напрямую и совместно с гражданским обществом, и до тех пор, пока гражданское общество не решит иметь правительства в качестве партнеров в этом деле, в осуществлении Повестки дня на XXI век

будет достигнут лишь незначительный прогресс, если вообще какой-либо прогресс будет достигнут.

В качестве первого шага правительства должны искренне протянуть руку гражданскому обществу. Со своей стороны, гражданское общество должно с доверием опереться на эту руку. Без такого партнерства любое усилие, направленное на обеспечение устойчивого развития, просто не будет устойчивым и в итоге провалится.

Мы горды тем, что на Филиппинах мы добились такого партнерства во имя устойчивого развития. Оно является новым азиатским чудом, которым Филиппины хотели бы поделиться со всем миром.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю министра социально-экономического планирования и генерального директора Национального управления по вопросам развития Филиппин Его Превосходительство д-ра Сиэлито Хабито за его выступление.

Министра социально-экономического планирования и генерального директора Национального управления по вопросам развития Филиппин Его Превосходительство д-ра Сиэлито Хабито сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление заместителя министра иностранных дел и министра по международному сотрудничеству в целях развития Швеции Его Превосходительство г-на Пьера Скори.

Заместителя министра иностранных дел и министра по международному сотрудничеству в целях развития Швеции Его Превосходительство г-на Пьера Скори сопровождают на трибуну.

Г-н Скори (Швеция) (говорит по-английски): Для миллионов людей в мире концепция устойчивого развития наполняется конкретным содержанием. Беспрецедентные всемирные усилия гражданского общества являются двигателем процесса, начатого в Рио-де-Жанейро. Это возлагает серьезные обязательства на представленные здесь сегодня правительства.

По прошествии 25 лет после Стокгольмской конференции, 10 лет после завершения деятельности Комиссии Брундтланд и 5 лет после Конференции в Рио-де-Жанейро мы по-прежнему далеки от достижения целей устойчивого развития. Тем не менее никогда ранее стольким людям не удавалось выбиться из нищеты. Никогда ранее столько людей не становились хозяевами своей жизни. Никогда ранее столько государств не удавалось добиться такого прогресса в построении демократических обществ. Именно с этим мы и связываем наши надежды.

При этом как никогда много детей родилось в условиях нищеты. Никогда ранее неравенства не были столь очевидными, как внутри государств, так и в отношениях между ними. В этом и заключается стоящая перед нами задача.

В Швеции все 288 муниципалитетов работают над созданием местных планов в рамках Повестки дня на XXI век. В этой деятельности участвуют все - от школьников до государственных и частных секторов общества.

В качестве подарка от шведской сети природоохранительных организаций в рамках Повестки дня на XXI век мы хотели бы предложить Организации Объединенных Наций символ нашей приверженности с перечислением всех шведских муниципалитетов.

Этой весной правительство Швеции приступило к всеобъемлющей программе поддержки устойчивых капиталовложений и технического развития в Швеции. Мы также надеемся на то, что это создаст новые рабочие места, поддержит экономический рост и повысит конкурентоспособность шведского бизнеса.

Улучшение окружающей среды и устойчивое развитие являются также региональными вопросами. Правительства стран Балтийского моря, не так давно скованные бесплодной конфронтацией по обе стороны "железного занавеса", приступили сейчас к проекту, который вскоре приведет к региональной Повестке дня на XXI век - Балтика в XXI веке.

Нищета является основным врагом мира и развития сегодня. Освобождение от нищеты может наступить лишь в результате действий самих бедных. Но борьба бедных людей и развивающихся

государств должна опираться на поддержку прочной международной системы с обновленной Организацией Объединенных Наций в центре и с дополнительными ресурсами в ее распоряжении.

Сегодня мы как никогда далеки от намеченного показателя в 0,7 процента. Глобальная торговля и потоки частных инвестиций не могут сами по себе обеспечить стабильность мира. Помощь в целях развития никогда не может сама по себе стать ответом в полной мере, но весь опыт свидетельствует о том, что при благоприятных обстоятельствах она незаменима.

Сейчас, когда государственные финансы Швеции вновь пришли в норму, правительство решило увеличить нашу помощь до уровня, превышающего 0,7 процента.

Для того чтобы дальнейшим образом направлять работу в интересах наименее развитых стран в области обеспечения питьевой водой и энергетики, Швеция выделит еще 10 млн. долл. США, с особым упором на положение женщин.

Военная деятельность, как мы знаем, вызывает экологическую деградацию как во время мира, так и войны. Швеция хотела бы более продуманных последующих мероприятий со стороны ответственных властей в соответствии с решениями, принятыми на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, например, на основе разработки экологических планов с учетом интересов национальной обороны, как мы уже делаем в Швеции.

Потребление и производство должны быть устойчивыми. Промышленно развитые страны несут четкую ответственность и должны показать пример. Более широкое использование экономических инструментов может позволить нам повысить экологическую эффективность. Это касается всего - от консервных банок до автомобилей, от радио до холодильников. В конечном итоге мы должны использовать энергию и ресурсы в 10 раз более эффективно, чем сегодня, для обеспечения того же объема производства. Это вытекает из инициативы "Фактор 10".

Мы не добьемся успеха в решении задач, которые мы установили для себя на Встрече на

высшем уровне в интересах Земли в Рио-де-Жанейро, если мы радикально не улучшим стили нашего сотрудничества в мире.

Приближающаяся века - новое тысячелетие - предлагает уникальную возможность. Поэтому Швеция просит Генерального секретаря разработать доклад по стратегиям обеспечения устойчивого будущего. При подготовке такого документа следует приветствовать вклад всех слоев общества и международной системы, в том числе представителей гражданского общества, деловых кругов и академического мира. Этот доклад мог быть рассмотрен на самом высоком уровне Генеральной Ассамблеи в 2000 году.

Именно сегодня мы должны искать решения проблем для грядущих поколений.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю заместителя министра иностранных дел, министра по международному сотрудничеству в целях развития Швеции за его заявление.

Заместителя министра иностранных дел, министра по международному сотрудничеству в целях развития Швеции г-на Пьера Скори сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает заявление Его Превосходительства distinguished сенатора Роберта Хилла, лидера правительства в сенате и министра по вопросам окружающей среды Австралии.

Лидера правительства в сенате и министра по вопросам окружающей среды Австралии distinguished сенатора Роберта Хилла сопровождают на трибуну.

Г-н Хилл (Австралия) (говорит по-английски): Через пять лет после Рио-де-Жанейро эта специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций предоставляет возможность искренне оценить, как эффективны мы были в осуществлении принципов устойчивого развития.

Объективно оценивая нашу деятельность, надо признать, что прогресс был неадекватным в

некоторых ключевых областях. Нищета в наименее развитом мире продолжает оставаться самым значительным вызовом для устойчивого развития. Мы потеряли еще 3,5 процента наших лесов. Опустынивание продолжается угрожающими темпами. Загрязнение нашего воздуха и нашей питьевой воды и океанских ресурсов возросло, и мы боремся, чтобы защитить биоразнообразие перед лицом потенциальной волны вымирания ряда видов.

Однако значение достижения международного консенсуса по целому ряду принципов устойчивого развития и в отношении необходимости действий нельзя недооценивать. Мы также не можем не признать происходящие огромные перемены: уровень учета принципов устойчивого развития в процессе принятия решений на уровне правительственных и прочих учреждений и практические улучшения в экологических, социальных и экономических условиях, которые это вызвало во многих странах.

К сожалению, эти успехи были частичными и ограниченными. В целом мы пока не смогли адекватно перевести концептуальные рамки в необходимые итоги на местах.

Австралия признала необходимость действий и приступила к осуществлению исторической национальной программы по содействию устойчивому развитию. Мы учредили фонд в размере 1,2 млрд. австралийских доллара, что является самой значительной реинвестицией в экологию в истории нашей страны. Взаимодополняющие цели Фонда естественного наследия, как мы называем его, состоят в защите биоразнообразия Австралии и обеспечении устойчивого использования нашей земли и вод.

Однако действия на национальном уровне являются необходимым, но недостаточным условием для устойчивого развития. Наше будущее взаимосвязано, и только при общей цели и общей задаче и на основе местных действий мы можем вместе обеспечить процветающее и устойчивое будущее для наших детей и их детей.

Австралия признает, что действия, которые должны быть предприняты для достижения устойчивого развития, потребуют значительных инвестиций. Помощи предстоит сыграть важную

роль в поддержке национальных действий по смягчению проблемы нищеты и осуществлению устойчивого развития. Однако это должно также выступить в качестве катализатора для оказания помощи государствам в разработке экономической и социальной политики, которая будет способствовать частным капиталовложениям и торговым потокам. Социальная стабильность, которая обусловлена демократическими свободами, и благое управление являются также критическим фактором для доверия, которое лежит в основе капиталовложений в физический и человеческий капитал. Это - долгосрочные компоненты при возведении структуры устойчивого развития.

Роль экономической политики также особенно важна при содействии устойчивому развитию. Большой упор должен делаться на экономические инструменты и политику, которые учитывают экологические издержки и противодействуют моделям неустойчивого производства и потребления.

Я хотел бы остановиться на ряде весьма актуальных и важных вопросов и прежде всего на климатических изменениях.

Мы несем ответственность за эффективный, долговременный и действительно глобальный ответ на этот значительный вопрос. Мы должны пойти дальше слов, для того чтобы достичь соглашения, которое является реалистичным, справедливым и достижимым. С точки зрения Австралии, соглашение должно удовлетворять этим трем критериям для достижения экологически эффективных результатов.

Режим, при котором задачи сокращения выбросов являются недостижимыми или при котором отдельных лиц в различных государствах просят пойти на различные драматические жертвы, вероятно, и несправедлив, и неэффективен. Жесткие цели стали бы несправедливым бременем для ряда стран, включая Австралию. Аналогичным образом, Австралия считает, что было бы преждевременным согласовывать обязательные в юридическом отношении показатели, прежде чем мы ясно определим их характер и содержание.

Мое правительство считает, что эффективное соглашение по вопросу о климатических изменениях обрело бы практическое выражение благодаря дифференциации страновых обязательств. В

Киотском соглашении необходимо предусмотреть, чтобы при определении равного показателя для каждого государства-участника учитывались конкретные обстоятельства каждой страны, экономические затраты и имеющиеся возможности для ограничения выбросов.

Австралия принимает активное и конструктивное участие в переговорах. Мы представили предложения по дифференциации целевых показателей сокращения выброса парниковых газов в целях обеспечения равенства усилий среди группы стран, включенных в приложение I. Мы стремимся к достижению такого результата, на основе которого каждая страна будет в состоянии внести свой вклад в борьбу с глобальным потеплением таким образом, чтобы этот вклад был равноправным и эффективным и реально учитывал национальные условия.

Во-вторых, содействие устойчивому использованию лесных ресурсов и сохранение лесов, в особенности лесного биологического разнообразия, должно стать основной приоритетной задачей на предстоящие пять лет. Мы до сих пор не убеждены в необходимости принятия конвенции. На данном этапе мы предпочли бы неотложное осуществление рекомендаций в отношении ориентировочных плановых заданий, благодаря чему будут достигнуты позитивные результаты. Австралия поддерживает предложение о создании межправительственного форума высокого уровня в целях осуществления предложений в отношении ориентировочных плановых показателей. В таком форуме можно было бы также со временем рассмотреть необходимость в конвенции.

В-третьих, первостепенное внимание также необходимо уделить устойчивому использованию наших морских ресурсов. Сейчас регулирование морских ресурсов характеризуется раздробленным и неэффективным подходом. Существует острая необходимость в более тесной координации инструментов и институтов по вопросам рационального использования наших океанов. Следует поощрять соглашения по вопросам регулирования с региональной направленностью. В настоящее время Австралия является страной пребывания секретариата Международной инициативы по коралловым рифам и играет важную роль в других форумах, нацеленных на содействие

защите и устойчивому использованию морских ресурсов в нашем регионе.

Мы также приступили к разработке национальной стратегии в отношении океанов, которая обеспечит рамки для рационального использования австралийских рыбных промыслов, судоходства, нефтяных, газовых ресурсов и ресурсов морского дна. Эта стратегия будет разработана таким образом, чтобы не только обеспечивать сохранность и защиту нашей морской окружающей среды, но и позволит нам извлекать устойчивые экономические преимущества из наших океанов. Мы хотели бы настоятельно призвать правительства всех стран подумать над разработкой аналогичных стратегий в отношении океанов и морей в соответствии с их конкретными обстоятельствами.

В-четвертых, жизненную важность имеет существенное улучшение нашего управления ресурсами пресной воды, с тем чтобы обеспечить выживание населения и экологических систем, имеющих столь важное значение для жизни на нашей планете. Требуются эффективные международные усилия и особенно на региональном уровне, в частности, с целью содействия комплексному регулированию водосбора речных систем, расположенных в юрисдикции нескольких государств. Как единственная в мире страна, несущая исключительную ответственность за ресурсы пресной воды целого континента, а также как самый засушливый населенный континент, Австралия понимает уязвимость природных водных источников. Мы извлекли болезненные уроки в отношении необходимости устойчивого регулирования ресурсов пресной воды. Как это ни парадоксально, но благодаря нашим прошлым ошибкам мы оказались в состоянии предоставить технологию водоснабжения и поделиться опытом по регулированию водосбора, для того чтобы помочь другим странам решить проблемы пресной воды.

И наконец, в-пятых, что касается устойчивого развития населенных пунктов, то одним из извлеченных нами уроков является то, что тесное сотрудничество между государственными и муниципальными органами власти имеет первостепенное значение для успешного претворения на практике национальных стратегий в области окружающей среды, в особенности на местах. В начале этого месяца Австралия имела честь принимать у себя конференцию "Пути к

устойчивому развитию", которая была нацелена на достижение прогресса на уровне муниципальных органов власти в глобальных масштабах в плане осуществления местных программ Повестки дня на XXI век, в которой принимали участие многие международные лидеры в сфере местного устойчивого развития. Итоги этой конференции нашли отражение в Декларации Ньюкасл, озаглавленной по названию австралийского города, где она проводилась.

Я с удовлетворением выражаю Генеральной Ассамблее общий дух Декларации и надеюсь, что в будущем международные организации и национальные правительства будут более эффективно работать с местными органами власти в целях достижения устойчивых результатов на общинном уровне. Если это произойдет, мы добьемся существенного прогресса в решении сложной задачи устойчивого развития населенных пунктов.

Состоявшаяся в Рио-де-Жанейро Конференция стала поворотным пунктом в повестке дня международного сотрудничества. Устойчивое развитие в настоящее время является одним из главных вопросов для международного сообщества вместе с такими давними проблемами, как глобальная безопасность, права человека и международная торговля. Теперь настало время решительно действовать. Акцент необходимо перенести с самого процесса на его конечные результаты. Теперь необходимо претворить концептуальные рамки в практические меры по осуществлению задачи устойчивого развития. Исходя из этого понимания, Австралия вновь заявляет о своей приверженности намеренным в Рио-де-Жанейро принципам и о своем неизменном намерении внести свой вклад в достижение цели устойчивого развития.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю лидера правительства в сенате и министра по вопросам окружающей среды Австралии Дistinguished сенатора Роберта Хилла за его заявление.

Лидера правительства в сенате и министра по вопросам окружающей среды Австралии Дistinguished сенатора Роберта Хилла сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово Его Превосходительству министру территории, окружающей среды и сельского хозяйства Сан-Марино.

Министра территории, окружающей среды и сельского хозяйства Сан-Марино г-на Лучано Чаватту сопровождают на трибуну.

Г-н Чаватта (Сан-Марино) (говорит по-итальянски; текст заявления на английском языке представлен делегацией): В связи с этим торжественным событием Республика Сан-Марино желает вновь заявить о своей полной приверженности принципам, разработанным на Конференции по окружающей среде и развитию, состоявшейся в июне 1992 года в Рио-де-Жанейро. Мы считаем, что это было историческое событие.

Это событие привело к формированию нового глобального сотрудничества между государствами, объединившимися вокруг общей цели проложить путь устойчивому развитию, в рамках которого защита окружающей среды и долгосрочное социально-экономическое развитие следует рассматривать в качестве совместимых, дополняющих и взаимозависимых элементов. Для решения экологических проблем требуются ресурсы, которые может предоставить только экономическое развитие, поскольку социально-экономический рост непременно снизится, если благополучию человечества и природным ресурсам будет нанесен серьезный урон в результате деградации окружающей среды.

Предпринятые инициативы, результаты Стокгольмской конференции 1972 года, на которой впервые была представлена концепция устойчивого развития, и Конференция 1992 года в Рио-де-Жанейро являются значительными достижениями в мировых масштабах. Однако в будущем необходимо активизировать наши усилия. Сегодня международное сообщество, национальные организации, промышленный и деловой мир, а также отдельные люди все в большей степени осознают важность экологической деятельности и готовы принять в ней участие. В то же время очевидным становится тот факт, что общество и экономика не могут успешно развиваться в мире, который охвачен нищетой и окружающая среда которого разрушена.

Во многих случаях мировые лидеры разделяют точку зрения на то, что в рыночной глобализации, экономическом росте и потребностях современного общества необходимо учитывать экологические ограничительные условия, которые являются основой наших экосистем. Немыслимо остановить развитие человечества, но развитие должно быть менее разрушительным и более ответственным. Основной причиной ухудшения состояния окружающей среды можно считать неприемлемые модели производства и потребления. Поэтому абсолютно необходимо вдохнуть новую жизнь в концепцию обновления производственных моделей при уменьшении эксплуатации природных ресурсов, сокращении производства токсичных отходов и загрязнения. Удовлетворение потребностей нынешнего поколения не должно наносить вред возможностям будущих поколений.

К сожалению, дела обстоят совершенно иначе. Во многих регионах мира нищета и голод усугубляются, пропасть между богатыми и бедными государствами расширяется, ухудшение состояния окружающей среды и истощение ресурсов почти непоправимы. Наша задача здесь, в Нью-Йорке, заключается в том, чтобы произвести тщательную оценку стадии осуществления взятых в Рио-де-Жанейро обязательств и, прежде всего, я считаю, предпринять такие действия, чтобы совместить будущее экономическое развитие, социальную справедливость и охрану природы.

Представляемое мною правительство подтверждает сегодня действенность принятых в Рио-де-Жанейро важных документов. Конвенция о биологическом разнообразии, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Декларация Рио по окружающей среде и развитию, Повестка дня на XXI век и заявление по принципам использования лесов - все они призывают к действиям и в настоящее время более, чем когда-либо, имеют жизненно важное значение.

Несмотря на весьма ограниченные размеры территории, которая составляет всего несколько квадратных километров, а также ограниченное влияние на мировую экономику, Сан-Марино всецело осознает угрозы и последствия ущерба, наносимого нашей общей окружающей среде, и намерено поделиться своим опытом с более крупными странами.

От имени своего правительства я с гордостью заявляю о том, что население Сан-Марино стало более чутко относиться к экологическим проблемам. Наша реальная экономика достаточно развита, и многие проблемы, касающиеся населения других стран мира, успешно решаются и преодолеваются при одновременном учете многочисленных обязательств местного характера по Повестке дня на XXI век.

Небольшая величина моей страны предоставляет возможность для тесных взаимоотношений между общественностью и избранными ею учреждениями, что представляет собой ключевой элемент углубления прений по проблемам окружающей среды и расширения участия в этом деле всех слоев общества. Правительство утвердило существенные меры в области урбанизации и экологии и прилагает еще большие усилия для того, чтобы включить соображения экологического характера в разработку своей политики в свете конкретных характеристик и качества жизни населения страны. В частности, важным оказался Рамочный закон об охране окружающей среды и сохранении ландшафта, цель которого заключается в укреплении культурной и природной атмосферы Республики.

В целях просвещения населения в вопросах окружающей среды правительство разрабатывает проект охраны окружающей среды и охраны территории за счет вовлечения студентов всех уровней. Цель ее заключается в том, чтобы научить молодые поколения ответственно и рационально использовать природные ресурсы и продемонстрировать им правильные механизмы, регулирующие взаимоотношения между человеком и природой. Согласно этому проекту ученики и студенты в ходе учебного года должны будут провести регулярные исследования, с тем чтобы определить состояние окружающей среды лесных и парковых зон.

В связи с этим я хотел бы подчеркнуть, как это сделано в Повестке дня на XXI век, основополагающее значение активного сотрудничества с неправительственными организациями, представленными в Сан-Марино ассоциациями и комитетами по охране окружающей среды. Помимо обеспечения распространения информации, контроля за деятельностью правительства в этой области и содействия

просветительным мероприятиям, эти группы должны стать надежными партнерами официальных учреждений. Конечная цель заключается в том, чтобы различные социально-экономические отрасли признали тот принцип взаимозависимости, который лежит в основе концепции устойчивого развития.

Как я уже сказал, Сан-Марино представляет собой малое государство, которое гордится своими давними традициями солидарности, свободы и демократии. Темы, затронутые в Повестке дня на XXI век, подчеркивают те же самые ценности и являются иллюстрацией общей воли и разделяемой решимости. Сан-Марино намерено сыграть свою роль в осуществлении этого далеко идущего плана, подталкиваемое убежденностью в том, что в конечном итоге он приведет к достижению глобальной демократии.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю министра по делам территории, окружающей среды и сельского хозяйства Сан-Марино за его заявление.

Министра по делам территории, окружающей среды и сельского хозяйства Сан-Марино г-на Лучьяно Чиаватту сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово государственному советнику Китая Его Превосходительству г-ну Сону Джианю.

Государственного советника Китая г-на Сона Джианя сопровождают к трибуне.

Г-н Сон Джиань (Китай) (говорит по-китайски): Пять лет спустя после состоявшейся в Рио-де-Жанейро Всемирной встречи на высшем уровне "Планета Земля" очень важное и существенное значение имеет то, что руководители со всех уголков планеты собрались вновь для того, чтобы произвести обзор прошлого и спланировать действия на будущее. Китайское правительство придает огромное значение проблеме окружающей среды и развития. С начала 80-х годов Китай сделал охрану окружающей среды одним из основных направлений своей государственной политики. С большим чувством ответственности перед будущими поколениями и международным сообществом Китай добросовестно выполняет те обязательства, которые

он торжественно, наряду с другими странами, взял на себя во время Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД).

Я рад сообщить этой Ассамблее о том, что, демонстрируя в последние годы быстрый экономический рост, Китай избегает существенного ухудшения состояния окружающей среды и даже зарегистрировал некоторое частичное улучшение состояния экосистемы государства. Следуя примеру Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Китай разработал свою собственную "Повестку дня на XXI век" - "Белый документ о народонаселении, окружающей среде и развитии Китая в XXI веке" - и включил стратегию устойчивого развития в свою Национальную программу экономического и социального развития. Он поощряет расширенное участие общественности в управлении государственными делами, учредил механизм институциональных гарантий, активно включился в международное сотрудничество и достиг заметного прогресса в деле охраны окружающей среды, а также экономического и социального развития.

В последние годы валовой национальный продукт Китая растет относительно высокими годовыми темпами, а численность группы населения, живущей в нищете, снизилась с 80 млн. человек в начале 90-х годов до 58 млн. в настоящее время. Поставлен под контроль и быстрый прирост населения, и теперь темпы естественного прироста населения стабильно падают.

Заметные положительные результаты достигаются в общей эксплуатации ресурсов за счет их сбережения и опоры на научно-технический прогресс. Прилагаются усилия по развитию чистых производственных процессов и трансформации модели роста промышленности. Увеличение выброса отравляющих веществ было эффективно обуздано за счет закрытия более чем 60 000 предприятий, вызывающих серьезное загрязнение.

Больше внимания уделяется лесонасаждениям и общенациональному добровольному движению по восстановлению лесов. Лесопокров стабильно расширяется. Больше усилий уделяется охране биоразнообразия. Сеть природных заповедников приобретает впечатляющие масштабы, охватывая 7,2 процента суши китайской территории.

Большинство находящихся под угрозой исчезновения видов находятся под эффективной охраной.

Эти цели были достигнуты народом и правительством Китая без помощи извне, главным образом за счет собственных сил. Активное участие Китая в системе международного сотрудничества и приложенные им усилия по мобилизации международной поддержки также сыграли важную роль в этом процессе.

Полностью отдавая себе отчет в том, что перед Китаем по-прежнему стоят огромные задачи в сфере обеспечения устойчивого развития, мы убеждены, что если весь китайский народ будет сообща прилагать напряженные усилия, решительно содействуя осуществлению стратегии устойчивого развития и активно участвуя в международном сотрудничестве, то мы сможем сохранить устойчивые темпы развития экономики страны, обеспечить бедные слои населения необходимыми продуктами питания и одеждой и добиться нулевого прироста населения к 2030 году - не ослабляя при этом усилий по охране окружающей среды. Обеспечение нормального функционирования собственной экономики станет существенным вкладом Китая в защиту глобальной окружающей среды и экономическое развитие.

Пять лет назад на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) была принята первая в истории программа устойчивого развития и были подтверждены принципы, на основе которых должно осуществляться международное сотрудничество в области окружающей среды и развития. В этом состоял исторический вклад прошедшей в Рио Конференции.

За последние пять лет международное сообщество добилось заметных успехов в осуществлении Декларации Рио-де-Жанейро и Повестки дня на XXI век. Концепция устойчивого развития начала утверждаться в сознании людей и стала для стран руководящим принципом в разработке стратегий развития. Развивающиеся страны сумели преодолеть имевшиеся трудности и ценой напряженных усилий добились определенного прогресса, а международное сообщество провело несколько полезных экспериментов в сфере механизмов финансирования, с тем чтобы выявить

новые и расширить имеющиеся возможности для превращения такого сотрудничества в многосторонний процесс и обогащения его содержания.

Однако все еще сохраняется существенный разрыв между тем, что уже сделано, и тем, что еще предстоит сделать. Одно из важных условий достижения прогресса в международном сотрудничестве в сфере охраны окружающей среды и развития - предоставление финансовых средств и технологий в распоряжение развивающихся стран. Однако доля валового национального продукта развитых стран, направляемая в рамках официальной помощи на цели развития, упала до самого низкого за последние 25 лет уровня. Кроме того, некоторые развитые страны прибегают к протекционистским мерам в торговле под предлогом защиты окружающей среды, что отрицательно влияет на усилия развивающихся стран по обеспечению устойчивого развития.

В ходе осуществления Повестки дня на XXI век выявились новые диспропорции. Больше внимания уделяется вопросам охраны окружающей среды и меньше - обеспечению развития; приоритетное значение придается секторальным, а не межсекторальным проблемам; недостаточны масштабы международного сотрудничества. Мы считаем, что осуществление в полном объеме концепции защиты окружающей среды в процессе развития и ликвидация разрыва между словами и делами должны быть главной темой обсуждения на нынешней специальной сессии и важнейшим условием укрепления ориентированного на XXI век международного сотрудничества в области защиты окружающей среды и развития.

Нищета и отсталость являются одним из самых серьезных препятствий на пути устойчивого развития. Ликвидация нищеты в порядке осуществления права на развитие при обеспечении защиты окружающей среды будет нелегкой задачей для развивающихся стран. Оказание им помощи в достижении этой цели - важнейшее условие обеспечения устойчивого развития на планете в XXI веке.

Сложившаяся ситуация требует от нас еще большей решимости и расширения горизонтов. Мы должны принимать активное участие в международном сотрудничестве, не замыкаясь лишь

на удовлетворении самых насущных потребностей. В этой связи делегация Китая предлагает осуществить следующие шаги.

Во-первых, необходимо решительно содействовать развитию научно-технического сотрудничества в сфере окружающей среды и развития. Наука и техника, являющиеся общим достоянием человечества, составляют надежную базу для усилий, направленных на совершенствование моделей производства и потребления и достижение устойчивого развития. Развитые страны могут и должны - в этом состоит их историческая ответственность, от выполнения которой им не уйти, - поделиться с развивающимися странами теми достижениями, которых они добились в ходе последней научно-технической революции.

Во-вторых, следует предоставить развивающимся странам, в соответствии с принятыми в Рио Декларацией и Повесткой дня на XXI век, возможности для укрепления их национального потенциала. А успешное продвижение вперед развивающихся стран позволит развитым странам добиться новых достижений. Здесь важно преодолеть проблему различных протекционистских мер в сфере торговли.

В-третьих, необходимо остановить тенденцию к резкому сокращению объемов ресурсов, направляемых на финансирование развития развивающихся стран. Без наличия необходимых финансовых ресурсов невозможно укрепить потенциал человечества в плане осуществления Повестки дня на XXI век. Мы надеемся, что развитые страны предпримут необходимые шаги в целях выполнения обязательств, взятых ими в Рио.

И наконец, развивающиеся страны несомненно должны в полной мере использовать и свой собственный потенциал. Они не могут и не должны руководствоваться все теми же старыми принципами деятельности в области развития, гласившими: "сначала загрязнение - затем ликвидация его последствий"; они должны с самого начала вставать на путь устойчивого развития.

Мы собрались здесь ради общего блага человечества и для того, чтобы возвести и защитить наш общий дом. Наша цель - обеспечить устойчивое развитие на планете в XXI веке. Единственный путь к осуществлению этой исторической миссии состоит

в укреплении сотрудничества. Для этого необходимы: тесная интеграция усилий в области развития и охраны окружающей среды; всесторонний учет специфических потребностей развивающихся стран; и выполнение общих, но вместе с тем разграниченных обязанностей. Для достижения указанных целей необходимо также объединение усилий, направленных на утверждение новых отношений глобального партнерства, преодоление трудностей и достижение устойчивого развития. Если мы будем действовать сообща, нас ждет радужное будущее.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю Его Превосходительство члена Государственного совета Китая за его заявление.

Члена Государственного совета Китая г-на Сун Цзяня сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление заместителя министра охраны окружающей среды Уругвая Его Превосходительства г-на Хуана Габито Соболи.

Заместителя министра охраны окружающей среды Уругвая г-на Хуана Габито Соболи сопровождают на трибуну.

Г-н Габито Соболи (Уругвай) (говорит по-испански): От имени народа и правительства Уругвая мы хотели бы передать наилучшие пожелания руководителям и делегациям, присутствующим в этом зале. Мы хотели бы также выразить удовлетворение в связи с созывом нынешней сессии в рамках самого представительного международного политического форума - Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Мы неоднократно, и в частности в ходе последней сессии Комиссии по устойчивому развитию, состоявшейся в апреле нынешнего года, докладывали о прогрессе, достигнутом нашей страной за период, прошедший после 1992 года, и о том, как Уругвай выполняет взятые в Рио-де-Жанейро обязательства в экологической и социальной сферах. Поэтому сейчас я хотел бы остановиться на нескольких вопросах, касающихся ситуации в мире, и на наиболее ярких аспектах

достигнутых человечеством успехов и постигших его неудач на пути обеспечения устойчивого развития.

Очевидно, что за прошедшие пять лет на всех уровнях - в семье, на производстве, в научных и политических кругах - возросли информированность, понимание и осведомленность в отношении проблем в области экологии. Этот вопрос окончательно включен в нашу повестку дня и наши планы в качестве приоритетного.

Можно, к примеру, отметить то, что требования, касающиеся обеспечения экологически рационального управления, получили широкий отклик в сфере торговли, в частности в форме введения 14 000 нормативов МОС, и то, что олимпийское движение, придающее большое значение человеческим ценностям, сделало экологию третьим, наряду со спортом и культурой, измерением Олимпийских Игр.

Тем не менее по всем имеющимся оценкам и согласно докладам специализированных учреждений, того что было сделано, пока недостаточно для отчетливого воздействия на существующие на глобальном уровне негативные тенденции в таких сферах, как изменение климата, истощение запасов или деградация природных ресурсов - в особенности питьевой воды - и утрата биологического разнообразия.

В основе сложившегося положения лежат сложные, давнишние причины, однако, как ни странно, по-прежнему сохраняются социальные модели и модели производства, по-прежнему, вопреки логике, ограничивающие возможности наших стран в плане сохранения окружающей среды и обеспечения устойчивости нашего мира. Эта ситуация в наибольшей степени обусловлена не экономическими моделями, используемыми развивающимися странами в ответ на необходимость удовлетворения растущих потребностей их населения, а моделями потребления в развитых странах, которые так и не смогли переломить действующие в них тенденции, с тем чтобы приспособить их к условиям мира, в котором уже по определению все является конечным и взаимозависимым.

Мы придаем особое значение экологической ценности мира и положительно оцениваем тенденцию в сторону денуклеаризации, разоружения,

разминирования и урегулирования конфликтов, поддерживаемую благодаря усилиям Организации Объединенных Наций и наиболее могущественных в военном отношении стран. Война - это самая большая и наиболее непосредственная угроза для жизни человека и окружающей среды.

Однако, приветствуя эти перемены, еще не ставшие окончательными, мы должны также задаться вопросом: как долго еще сможет человечество обеспечивать сохранение мира, не прилагая усилий к ликвидации социальных диспропорций, приведших к истощению глобальных запасов ресурсов, составляющих основу мира.

Вопреки всем ожиданиям, мы так и не увидели значительного отвлечения технических, материальных и финансовых ресурсов, ранее направлявшихся на военные нужды, и перенаправления их на достижение мирных целей, в особенности на разработку новых, экологически чистых технологий и изделий.

Мы также расцениваем как позитивную наблюдаемую во многих развивающихся странах, включая и мою страну, международную тенденцию к созданию здоровой динамичной экономики: можно провести параллель между макроэкономической политикой и способностью развиваться и инвестировать, проявляя при этом заботу об окружающей среде.

Вместе с тем мы также должны отдавать себе отчет в том, что существуют глубокие социальные дисбалансы, которые лишь усугубляются во многих регионах мира и ликвидация которых является нашей главной ответственностью как государственных руководителей. Нельзя отделить борьбу за защиту окружающей среды от нашей первоочередной борьбы против нищеты и социальной маргинализации. Необходимо ликвидировать проявления крайней нищеты и неравенство возможностей: во-первых, это необходимо сделать в силу возложенных на нас этических обязательств и, во-вторых, в силу того, что до тех пор, пока будет сохраняться социальная дезинтеграция, нам не удастся обеспечить жизнеспособность ни одной из программ в области защиты окружающей среды.

Поэтому мы подчеркиваем, что необходимо всеобъемлющим образом интерпретировать и

осуществлять концепции устойчивого развития, поскольку мы должны преодолеть рамки сохраняющегося конфликта между охраной природы и развитием. Мы должны найти путь к обеспечению благосостояния и человеческого достоинства, которых требуют наши народы, и в то же время сохранить баланс и другие условия, необходимые для продолжения жизни на Земле.

В своем стремлении к подобного рода развитию страны должны учитывать региональное воздействие своих усилий, поскольку эти усилия могут оказать воздействие на общие экосистемы. Они также должны принимать во внимание принцип международной юридической ответственности государств за деятельность, которая может оказать негативное воздействие на третьи страны, как, например, трансграничная перевозка опасных отходов, в частности радиоактивных.

Накопленные знания уже позволили определить причины и наметить выход из этого положения. Технологический потенциал позволяет надеяться на достижение реальных результатов. Необходимо проявить индивидуальную и коллективную политическую волю взять на себя обязательство следовать глобальным стратегиям, которые могут обеспечить последовательность принимаемых мер и могут оказать серьезное воздействие в рамках среднесрочной перспективы.

В этом контексте осязаемое расширение эффективного сотрудничества между Севером и Югом становится еще более важным в качестве одного из элементов, содействующих достижению наших общих целей. Аналогичным образом необходимо обеспечить более высокий уровень сотрудничества по линии Юг-Юг. В этой связи мы обеспокоены невыполнением экономически развитыми странами обязательства выделять 0,7 процента своего валового национального продукта на осуществление программ в развивающихся странах или областях, которые имеют экологический интерес и будут полезны для всей системы. Это ставит под вопрос реальную значимость принципа общей, но дифференцированной ответственности - принципа, за который Уругвай вновь выступает здесь сегодня.

Мы также выражаем обеспокоенность по поводу неопределенности вокруг достижения целей сокращения к 2000 году парниковых газов и

постановки новых целей на 2010 год. Основную ответственность за это несут промышленно развитые страны, и выполнение этой задачи является целью Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. В деле достижения этой цели не было достигнуто никакого существенного прогресса.

Как отметили в прошлом году в Буэнос-Айресе министры по делам окружающей среды стран Латинской Америки и Карибского бассейна, мы должны обеспечить эффективную координацию различных инструментов, которые возникли в результате Конференции 1992 года, и должны оптимально использовать соответствующие ресурсы. Мы надеемся, что сможем достичь этого под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках процесса перестройки системы Организации Объединенных Наций.

Уругвай продолжает претворять в жизнь политику, направленную на упрочение его статуса "страны натуральных продуктов". Мы убеждены в том, что в ходе развития системы многосторонней торговли должный приоритет получают натуральные продукты, производство которых в минимальной степени сказывается на экологии.

В заключение мы хотим еще раз заявить о том, что все эти чаяния могут быть реализованы лишь в рамках политических режимов, гарантирующих демократию и полное соблюдение прав индивидуума и общества. Основополагающее право человека пользоваться благами природы должно осуществляться на справедливой, широкой и единой основе, и оно должно быть гарантировано будущим поколениям.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю заместителя министра охраны окружающей среды Уругвая за его выступление.

Заместителя министра охраны окружающей среды Уругвая г-на Хуана Габито Зоболи сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово главе делегации Папуа-Новой Гвинеи Его Превосходительству г-ну Утуле У. Самане, кавалеру ордена св. Михаила и св. Георгия 3-й степени.

Главу делегации Папуа-Новой Гвинеи г-на Утулу У. Саману, кавалера ордена св. Михаила и св. Георгия 3-й степени, сопровождают на трибуну.

Г-н Самана (Папуа-Новая Гвинея) (говорит по-английски): Мне оказана большая честь выступить на этой важной сессии Генеральной Ассамблеи в качестве специального посланника правительства Папуа-Новой Гвинеи.

Девятнадцатая специальная сессия Генеральной Ассамблеи по окружающей среде и развитию вновь предоставляет международному сообществу возможность попытаться восстановить дух Рио-де-Жанейро и вновь обрести уверенность в ходе решения тех сложных вопросов, с которыми связано осуществление Повестки дня на XXI век. В этот решающий момент истории нам необходимо сохранить дух партнерства, возникший в Рио-де-Жанейро, придерживаться принципа общей, но дифференцированной ответственности и продолжать принимать решительные и ответственные меры, направленные на сокращение нерационального потребления и производства, на сокращение темпов ухудшения окружающей среды, на сокращение нищеты и на восстановление критически важного глобального экологического баланса, от которых зависит сама жизнеспособность человечества.

Вместе с тем я вынужден с сожалением отметить, что обзор и оценка хода осуществления Повестки дня на XXI век порождают серьезные сомнения относительно нашей способности действовать в качестве партнеров в том, что касается оправдания ожиданий и выполнения целей устойчивого развития и осуществления связанных с этим программ после Встречи на высшем уровне "Планета Земля" в Рио-де-Жанейро. Духу партнерства, выкованному пять лет тому назад, а также целям и задачам Повестки дня на XXI век по-прежнему наносится урон в результате близорукого политического видения и односторонних решений.

Мы с тревогой отмечаем, что глобальная экологическая перспектива в том виде, как она представлена нам ведущими международными авторитетами, выглядит довольно мрачно. Опасность продолжающегося промышленного загрязнения окружающей среды, воздействие глобализации, нерациональные модели потребления и производства

в промышленно развитых странах, а также сокращение объема официальной помощи на цели развития продолжают сдерживать прогресс на практическом уровне. Проведение этой сессии предоставляет возможность столь необходимого укрепления доверия.

Несмотря на ограниченные ресурсы, мое правительство в ответ на возрастающие потребности предприняло значительные шаги по определению национальной политики и созданию программ, направленных на разъяснение необходимости и поощрение всех секторов общества ценить важность принятия ответственных решений в направлении устойчивого использования и управления нашими природными ресурсами в контексте обеспечения устойчивого развития. Руководствуясь и будучи вдохновленными коллективным духом Рио-де-Жанейро, мы постарались выполнить цели и задачи Повестки дня на XXI век на местном и региональном уровнях там, где мы могли сделать это.

Например, Папуа-Новая Гвинея предприняла шаги к обеспечению запрещения транспортировки опасных и токсичных отходов в регионе Тихого океана. Мы приняли жесткую политику охраны окружающей среды и управления ею применительно к нашим эксклюзивным экономическим зонам и морской среде. Мы приняли законы, обеспечивающие соответствие наших показателей там, где это возможно, международным стандартам, включая оценку воздействия на окружающую среду и планы воздействия на окружающую среду. Вместе с другими меланезийскими государствами южной части Тихого океана мы также сделали смелый шаг и приняли кодекс поведения для управления нашими великолепными тропическими лесами.

К числу наших региональных инициатив относится и всеобъемлющий подход к решению экологических проблем, связанных с океанами и управлением прибрежной полосой. В этом контексте мы призываем все государства присоединиться к нашим усилиям, направленным на то, чтобы сохранить Тихий океан свободным от ядерной деятельности. Мы также признаем и поддерживаем призыв малых островных развивающихся государств об оказании им помощи в ликвидации радиоактивных отходов, оставленных в качестве колониального наследия, включая проведение дальнейших исследований о воздействии

радиоактивных материалов на здоровье человека, а также об оказании им помощи в восстановлении земли и здоровья коренного населения, которые подверглись воздействию этой деятельности.

В качестве члена Альянса малых островных государств (АОСИС) нас тревожит отсутствие прогресса по всему вопросу климатических изменений и интересы конкретной отрасли промышленности, выступающей против дальнейших действий по урегулированию реальной опасности глобального потепления и повышения уровня моря. Мероприятия, которые представляют серьезную опасность глобальной атмосфере и сказываются на повышении уровня моря, что непосредственно угрожает самому существованию народов по всему миру, должны пробудить нашу совесть и побудить принять меры предосторожности по обеспечению нашей собственной защиты и коллективного выживания всего мира. В этой связи мы твердо придерживаемся протокола Альянса по дальнейшему сокращению выбросов углекислого газа и парниковых газов.

Папуа-Новая Гвинея является участником многочисленных заключенных после Рио-де-Жанейро международных документов и соглашений, призванных обеспечить сохранение и управление ресурсами и окружающей средой, таких, как соглашение, касающееся трансграничных и далеко мигрирующих запасов рыб, Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Международное право будет и впредь играть важную роль в будущем, и мы признательны за работу, которую выполняет в этой области Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Мы считаем, что должен быть дальнейший прогресс в областях, которые пока еще адекватно не рассматривались за последние пять лет, с учетом основополагающих принципов, таких, как предварительное уведомление и принцип предосторожности в качестве направляющих принципов будущего международного сотрудничества.

Мы будем и далее стремиться поощрять местные органы, традиционных землевладельцев, престарелых граждан, женщин, молодежь, представителей частного сектора и неправительственных организаций принимать ответственные действия по реализации целей и задач Повестки дня на XXI век.

Для укрепления наших усилий нам потребуется долгожданная международная финансовая и техническая помощь. Это два из самых важных вопросов, которые высветила специальная сессия. Моя делегация решительно поддерживает высказанную кем-то точку зрения, что политическая воля должна быть безоговорочно продемонстрирована и в подлинном духе партнерства в областях передачи технологии и выделения новых и дополнительных финансовых ресурсов.

В момент, когда мы готовимся принять новые вызовы и обязательства в рамках многосторонних структур, было бы весьма отрадно, в качестве первого шага, если бы все невыполненные обязательства в Повестке дня на XXI век - такие, как финансовая и техническая помощь, - были осуществлены в установленные временные рамки. В этом плане Папуа-Новая Гвинея может поддержать важные приоритеты, на которых Организация Объединенных Наций должна сконцентрировать свое внимание в следующие пять лет в деле осуществления Повестки дня на XXI век.

В развитие идей Рио-де-Жанейро в момент, когда эта сессия вселяет в нас новую энергию, мы обязуемся достичь устойчивого развития. Мы должны стремиться покончить с политикой и позициями, которые противоречат целям и задачам Повестки дня на XXI век, и воздержаться от применения двойных стандартов, когда речь заходит о проблемах устойчивого развития, которые сказываются на глобальном сообществе в целом.

Позвольте также добавить, что Специальное межправительственное бюро по лесам добилось огромного прогресса в дальнейшей разработке принципов лесного хозяйства и принятии программы действий на международном уровне. Вместо того чтобы говорить о позитивных аспектах Бюро по лесам, мы как тропическая лесная страна не убеждены в том, что, образно говоря, поле стадиона было выровнено для устойчивого развития и сохранения всех образцов лесных ресурсов. Исходя из этого, мы призываем учредить более жесткий режим, который обеспечит имеющую обязательную силу обязательства с общей и дифференцированной ответственностью. Тем самым мы продемонстрировали открытый подход к международному процессу, касающемуся конвенции

по лесам, включающей жесткие экологические положения.

Мы признаем, что ухудшение состояния окружающей среды может серьезно подорвать прогрессивное развитие и может также серьезно сказаться на качестве жизни. С этой точки зрения издержки при осуществлении Повестки дня на XXI век в критических областях сохранения экологического качества, сохранения биоразнообразия, водных ресурсов и уменьшения загрязнения атмосферы являются важным вкладом в поддержание качества жизни на Земле. Без такой приверженности сохранению здоровья нашей глобальной экологии и серьезных усилий по сохранению наших экологических ресурсов мы и будущие поколения обречены.

Поэтому необходимо, чтобы мы серьезно критически оценили сложившуюся нынешнюю ситуацию и извлекли уроки из ошибок прошлого и последовательно продвигались к мобилизации финансовых и технических ресурсов на национальном и международном уровнях, направленных на осуществление задач и целей Повестки дня на XXI век, достижение устойчивого развития на практическом уровне, где речь идет о жизни людей.

Моя страна, Папуа-Новая Гвинея, подтверждает свою приверженность целям и принципам Повестки дня на XXI век в качестве руководящего проекта в направлении к устойчивому развитию. Мы полагаем, что эта конференция породит большую энергию и надежду на прогрессивные перемены к лучшему. Исходя из нашего коллективного видения в качестве гарантов глобальной окружающей среды, работая в рамках Повестки дня на XXI век, мы сможем быть на высоте своих обязательств как отдельные личности и как государства в преддверии нового тысячелетия.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю Председателя делегации Папуа-Новой Гвинеи г-на Утула У. Самана за его выступление.

Главу делегации Папуа-Новой Гвинеи г-на Утула У. Самана, кавалера ордена св. Михаила и св. Георгия 3-ей степени, сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово главе делегации Алжира Его Превосходительству г-ну Абделькадеру Месдуа.

Главу делегации Алжира, г-на Абделькадера Месдуа, сопровождают на трибуну.

Г-н Месдуа (Алжир) (говорит по-арабски): Пять лет прошло с момента исторической Конференции в Рио-де-Жанейро. Результаты, которые мы отмечаем, действительно являются скромными, если сравнивать их с тем, что еще предстоит нам сделать, причем в срочном порядке. Сегодняшний мир характеризуется углублением различий. Хотя ускоренное развитие экономик открывает реальные перспективы, это также заставило развивающиеся страны перенести негативные последствия и поставило новые задачи. Результатом является нестабильность, маргинализация этих стран, исключение большого числа их из нового международного экономического порядка. Кроме того, надежды, основанные на партнерстве и международном сотрудничестве как инструменте обеспечения устойчивого развития для всех стран, оказались весьма далеки от реальности. Переговоры по вопросу устойчивого развития переживают трудности в плане разрыва между ожиданиями и повседневной реальностью и оказываются жертвой шаблонов.

Развитые страны взяли на себя в Рио-де-Жанейро ряд обязательств, в частности обеспечить дополнительные и новые финансовые ресурсы, поставки технологии и экологически чистые поставки в благоприятных условиях и поддержать усилия развивающихся стран. Большинство этих обязательств так и не были выполнены. Кроме того, официальная помощь в целях развития сейчас переживает спад, а передач технологии не происходит.

В этих условиях некоторые рассматривают частный сектор и прямые иностранные инвестиции как панацею. Хотя их роль бесспорна в области развития, они не могут считаться единственным инструментом замены международного сотрудничества в целях развития. Кроме того, некоторые развитые страны пропагандируют условия потребления и производства, которые по сути не являются долговременными и которые призваны навязать новые стандарты развивающимся странам

под предлогом облегчения бремени, которое они несут в том, что касается природных ресурсов.

Встреча на высшем уровне в Рио-де-Жанейро освятила принцип общей, но разделенной ответственности в качестве основы деятельности международного сообщества. К сожалению, пока этот принцип не осуществлен. Мы также являемся свидетелями попыток вновь начать переговоры по Повестке дня на XXI век под предлогом обеспечения более широкого доступа на национальном уровне и наделения стран Юга большей ответственностью.

Страны Юга прилагают огромные усилия и идут на жертвы, которые могли бы привести к более существенным результатам, если бы они получили необходимую поддержку со стороны международного сообщества и, в частности, со стороны своих партнеров с Севера. Как и страны Юга, Алжир, со своей стороны, на протяжении последних пяти лет прилагает усилия для выполнения своих обязательств на государственном и международном уровнях, с тем чтобы внести свой вклад в осуществление Повестки дня на XXI век.

На институциональном уровне мы создали Верховный совет по вопросам окружающей среды и устойчивого развития и ряд секторальных институтов на местном и национальном уровнях для выработки стратегий устойчивого развития, которые сочетали бы в себе защиту окружающей среды, устойчивое использование природных ресурсов и сбалансированное экономическое и социальное развитие. Несмотря на свои экономические и социальные трудности, Алжир твердо встал на путь осуществления ряда инициатив, направленных на сохранение своих природных ресурсов, обеспечение их устойчивого характера, расширение растительного покрова и верхнего слоя почвы, борьбу с опустыниванием и эрозией почвы, содействие развитию в сельских районах и контроль за источниками загрязнения. Нас также вдохновляет деятельность гражданского общества, в частности, все растущее число неправительственных организаций.

Однако совершенно ясно, что государственные возможности для маневра сокращаются в силу увеличения числа требующих финансовых затрат областей, и сокращения финансовых ресурсов, которые в настоящее время направляются на другие приоритетные сферы. В результате этого Алжир

вынужден обращаться к займам на цели конкретных проектов.

Поэтому Алжир считает, что эта специальная сессия предоставляет международному сообществу возможность вновь подтвердить необходимость международного сотрудничества в рамках принципов и целей Конференции в Рио-де-Жанейро. В этой связи мы хотели бы заявить следующее.

Во-первых, принцип общей, но разделенной ответственности исключительно важен, и мы обязаны подчеркнуть это для поддержки наших рекомендаций.

Во-вторых, хотя секторальная деятельность имеет экстренное значение, она не должна отвлекать международное сообщество от его обязанности по выработке глобальной концепции развития.

В-третьих, на пороге нового тысячелетия международное сообщество обязано обеспечить адекватную и реалистичную поддержку усилий

развивающихся стран. В этом контексте обязательства стран Севера в отношении финансовых ресурсов и передачи технологии должны подтверждаться практическими и поддающимися количественной оценке шагами.

В-четвертых, Комиссия по устойчивому развитию обязана обеспечить более совершенный механизм последующих действий в этих двух сферах, в частности, потому, что ими определяется какой-либо реальный прогресс в отношении выполнения принятых в Рио-де-Жанейро обязательств. Кроме этого Комиссия должна принять более сбалансированную концепцию устойчивого развития.

В-пятых, необходимо расширить ресурсы Глобального экологического фонда и активизировать его деятельность по борьбе с опустыниванием.

В-шестых, говоря в целом, кроме возможной частичной корректировки задолженностей Алжир выступает за более широкое участие международных финансовых учреждений в финансировании программ в области защиты окружающей среды.

В-седьмых, нам необходимо обеспечить ресурсами Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), с тем чтобы она могла выполнять свои разнообразные функции в сфере глобальной защиты окружающей среды. Должна быть утверждена Найробийская декларация на уровне министров о роли и мандате ЮНЕП.

И наконец, в рамках реформ и нынешних усилий по перестройке Организации необходимо обеспечить поддержку ЮНЕП как незаменимому инструменту международного сотрудничества в целях развития в широком смысле слова.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю главу делегации Алжира за его выступление.

Главу делегации Алжира г-на Абделькадера Месдуа сопровождают с трибуны.

Заседание закрывается в 18 ч. 30 м.